GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

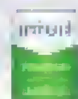




ARUBA CELEBRA FIESTA DI SAN JUAN DERA GAY















Celebrando un di nos herencia nan cultural di mas importante

San Juan Dera Gay

DIA 24 di juni Aruba ta celebra fiesta di San Juan Dera Gay, un di nos herencia nan cultural mas importante. E aña aki ta e prome cu Minister Otmar Oduber ta celebre como Minister di Cultura y pa casualidad ta celebre husto un dia despues di a realisa e Cumbre Nacional di Cultura.

Durante su discurso el a indica cu Fiesta di Dera Gay ta un di e tradicionnan cu kier mantene y esaki ta wordo comparti cu nos muchanan a traves di informacion na e diferente scolnan.

Den e cuadro aki, Minister Oduber kier a comparti cu nos comunidad un tiki e origen y desaroyo di e fiesta di San Juan. a trata di un fiesta cu a wordo importa for di Centro y Sur America, pero cu ta wordo celebra na un forma unico na nos isla.

Nos grandi nan ta conta cu den pasado na nos isla e cunukeronan tabata warda tur e tronconnan di nan cosecha anterior, manera palo di maishi, rama y otro tipo di palo, pa kima nan riba dia di San Juan. E tradicion di antes tabata cu nan tabata cuminsa cende candelanan grandi bispo di San Juan, esta dia 23 di juni. E kimamento mes tabata simbolisa purificacion, core cu

tur mala suerte y pa por tin un miho cosecha. Na fiesta di San Juan mes tabatin cierto weganan manera bulamento di candela, bailamento, cantamento, contamento di storia, leyenda y chasco, tur esaki tabata sosode rond di e candela.

Fiesta di San Juan tabata algo grandi na Aruba. Mayoria di e pueblo no tabata traha riba dia di fiesta di San Juan. Parti di atardi, ora cu ta cuminsa bira un poco scur, e fiesta ta cuminsa.

E tradicion di dera un gay bibo ta algo comun den e epoca di antaño. Awendia dera un gay bibo no ta permiti mas. Den tur bario tabatin e fiesta aki. Hombernan tabata baila cu lenso mara dilanti nan wowonan y ta purba dal e gay. Prome cu e cuminsa baila y busca manera di dal e gay, un persona ta drai e algun biaha rond, te ora e perde sentido di direccion. Despues e ta haya un palo di bati maishi den su man, cu cual e mester mata e gay. Bailadonan di experencia tabata sigui e biento pa nan sa unda mas o menos nan ta para. Tambe e bailadonan ta schuif nan pia abou na suela buscando e gay, pasobra no mag di fula e tera cu e palo. E custumber ta cu cada bailado por purba tres biaha pa dal e gay. Si tres biaha e faya, ta bin otro bailado pa purba.

Riba e dia aki e mucha muhenan ta bisti un strik geel den nan cabey y nan saya ta largo y color geel. E musiconan tambe tabata bisti un banchi geel of cora. E grupo musical tabata consisti di un of mas fio, tambor of tambu, wicharo of wiri y di un pregonero of cantante. Un cachete di burico tabata ser uza algun



caminda na luga di maraca. Un cantante tabata pregona y tur presente tabata canta e refran. Segun e bailado ta purba di dal e gay cu ta dera den tera (awor nan ta uza un calbas seco), e musica ta resona y cada bes cu e hera e gay ta hopi harimento y diberticion tin.

Na Santa Cruz un par di cien aña pasa un cambio basico a tuma luga. Aki e no a uza un gay bibo pero a uza bandera di diferente color; cora, blanco, blauw, berde y un bandera geel cu rand cora.

E bandera aki ta bandera di San Juan. Ta tapa wowo di tur e participantenan y despues ta pone e banderanan riba un mesa segun cantidad di e participantenan. Bailando e participantenan mester purba di gara e bandera di San Juan despues di un señal. Esun cu coy e bandera di San Juan ta bira e ganado. Minister Otmar Oduber ta desea tur hende un feliz dia di San Juan y ta pidi pa sigui mantene e tradicion cultural aki di nos isla pa nos futuro generacionnan por disfruta di dje recordando y engrandeciendo e fundeshi di nos cultura.

Ministerionan di Cultura y Educacion lo traha hunto pa integra cultura totalmente den educacion basico

DURANTE Cumbre Nacional di Cultura 2014 Minister Otmar Oduber ora a presenta maneho di Cultura di Gabinete Mike Eman II a indica cu ta dunando hopi importancia na nos herencia cultural, tanto na e material como na e inmaterial. Nan tur dos tin nan luga den nos sociedad y mester wordo conserva.

E mandatario a splica cu Aruba tin un tratado cu United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), cual ta bisa cu e informacionnan di nos herencia cultural material y inmaterial mester wordo bon investiga y documenta pa nos mes y nos futuro generacionnan.

Esaki na mes momento ta brinda e oportunidad pa hisa e calidad di investigacion y documentacion uzando standardnan di UNESCO. Den e cuadro aki, Minister Oduber a bisa cu pa yega na un calidad halto di informacion y documentacion, Departamento di Cultura lo ta esun cu ta encarga na duna aprobacion final. Tur e documentacionnan aki lo mester wordo archiva y digitalisa pa nos tur por tin acceso na nan.

Informacion y documentacion cu Departamento di Cultura Aruba aproba, lo wordo prepara na standardnan di UNESCO y lo wordo usa como e base pa crea material di scol. Di e forma aki Cultura y Arte di Aruba lo wordo integra oficialmente den nos Curriculum na scolnan.

Esaki ta un compromiso di Ministerio di Cultura y Ministerio di Educacion, unda lo duna prioridad na traha hunto pa integra Cultura totalmente den Educacion basico y unda ta posibel den esun secundario. "Asina mester enfatisa cu e vision di cultura pa Aruba ta pa nos educa nos generacion nobo, haciendo uzo di historia y storianan di nos grandi nan", Minister Oduber a expresa.

Tambe e mandatario a duna atencion na nos Papiamento, na fundacionnan y na museonan cu ta forma parti integral di nos cultura. El a bisa cu nos Papiamento tambe mester keda como e idioma principal di comunicacion, den nos educacion, comunidad y prensa. Asina nos lo duna realce y balor na nos idioma. Nos comunidad tambe mester keda educa y informa pa keda duna balor na nos cultura y arte, nos artistanan y asina wordo inspira pa nan tambe participa y inspira e generacion nobo. Tin fundacionan cu tin e tarea di sembra y cosecha e interes den arte, musica y otro formanan di expresion, manera entre otro Scol di Musica y Fun-



dacion di desaroyo educativo na centronan di bario. E base aki ta importante pa e formacion di nos hobennan y e nucleo familiar, pa asina nos por aprecia nos Cultura y arte. Cuminsando na un edad hoben, apreciando arte, ta yuda pa nan por sigui desaroya nan mes y haya nan inspiracion a base di nos tradicionnan.

Minister Oduber ta agrega cu e diferente museonan tambe ta keda central den formacion di nos comunidad, den educacion di e sociedad y ta forma un parti integral di nos turismo. E calidad di informacion y e nivel internacional, ta importante pa nan permanencia. Enfoke central ta keda riba educacion y sigui crea alianza cu institutonan internacional pa logra y mantene e standardnan halto.

Accidente pa falta di preferencia







DIALUNA den ora nan di mainta na crusada di Julianastraat y Maria Christinastraat a sosode un accidente basta fuerte pa falta di preferencia. Na sitio por a comprонde cu un Tucson no a duna e Yaris preferencia cu consecuencia a dal hopi duro. A pidi presencia di polis y ambulance ya cu ambos chauffeur ta herida. A hiba ambos victima pa hospital pa atencion medico avansa. Testigo ta bisa cu e Yaris biniendo di Zoutmanstraat pa subi Julianastraat y e Tucson cu ta bin di pabou no ta para na e crusada y ta dal contra e Yaris na su turno ta bay pega riba e cura di cas.

Minister Juan David Yrausquin ta clarifica mal informacion di oposicion y TOPA

Gobierno lo hinca mas di 150 miyon florin pa sigura pensioen mensual di ambtenaarnan

CONTRARIO na locual oposicion y sindicato TOPA ta keda trece padilanti den medionan di comunicacion, Minister Juan David Yrausquin a clarifica den Parlamento cu e ehercicio y decisionnan di Gobierno ta hustamente pa garantisa cu tur pensionado di Gobierno ta y lo keda ricibi su pensioen mensual.

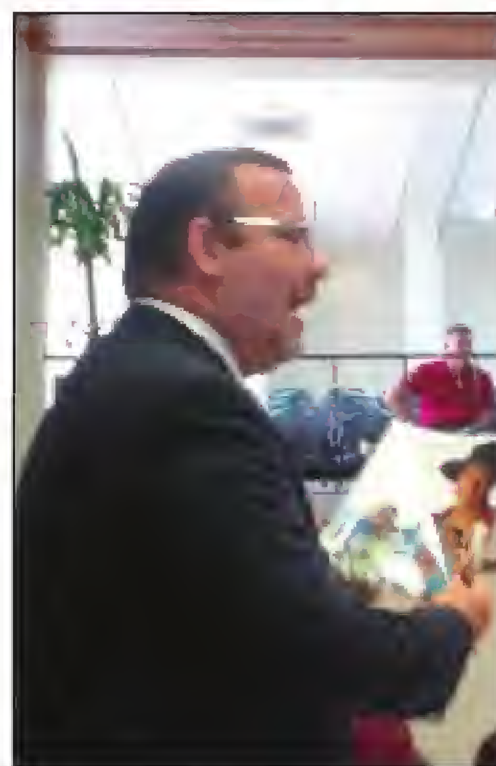


E mandatario a enfatisa cu esaki ta un aspecto hopi importante y a expresa di ta lamenta profundamente cu oposicion y sindicato TOPA ta purba score door di duna mal informacion, insinuando cu Gobierno lo ta reduciendo e suma mensual cu pensionadonan for di sector publico ta ricibi.
Minister Juan David Yrausquin a splica cu tur e ehercicionan cu Gobierno a haci y tur e reformanan di 2010 y 2014, como tambe e suma cu Gobierno lo inverti den e fondo, ta hustamente pa sigura cu e pensionado di Gobierno ta keda ricibi e suma mensual cu e ta ricibiendo a largo plaso. Ta referi aki na un suma cu ta surpasa 150 miyon florin, cu Gobierno lo inyecta den e fondo di APFA.

Si Gobierno no lo a tuma e decisionnan aki, lo mester a corta e pensioen di ambtenaar cu 25% riba base mensual y awo esey absolutamente no ta caso.

Glenbert Croes a mustra Mike Eman cu e ta un gañado

Glenbert a exigi respet pa tur trabou cu MEP a haci



PARLAMENTO a continua cu tratamento di presupuesto di medida 2014, y e prome orador e siman aki tabata Sr. Glenbert Croes.
Glenbert Croes a referi mas tanto na e forma sin respet cu Mike Eman a haya ta bon pa lastra Marisol Lopez-Tromp pa tempo cu e tabata minister pa MEP.
Glenbert Croes a bisa cu maske cu Marisol a scoge pa NO reacciona, e si, den nomber di MEP, ta reacciona pa defende e maneho di MEP desde 2001 pa 2009.
Glenbert Croes a trece padilanti un buki cu Marisol Lopez-Tromp a publica e tempo ey cu tur e logronan riba tereno di enseñansa, infrastructura y tereno social. Hopi logro den cooperacion cu prome minister Nelson Oduber y minister di Finanzas e tempo ey Nilo Swaen. Pasobra partido MEP si tabata tin un vision y un compromiso pa yuda esnan mas vulnerable den nos comunidad. E buki aki ta mustra tambe cu MEP si tabata compromete pa inverti den enseñansa, den nos futuro generacionnan. MEP si a inverti den vivienda social y cas pa nos grandi nan.
Glenbert Croes a entrega e buki na Mike Eman, y Mike Eman a bira core cora, di berguensa con el'a wordo mustra riba su abuso.
E presentacion aki di Glenbert Croes a molestia e parlamentarionan di AVP masha hopi mes, pasobra indirectamente Glenbert Croes a mustra nan tambe cu nan ta gaña. Ademas, Glenbert Croes a desenmascara Mike Eman como un gañado y un abusado.

SKINA POLITICO

E ley di cacho porfin lo keda implementa. Por a mira un comisario di polis cu un cara mas rabioso cu di un pitbul bisa cu lo actua cu man duro contra tur doño di cacho cu no cumpli cu loke e ley ta stipula. Bunita iniciativa y ta di spera cu e mesun fervor cu Trudy Hassell a hinca den su discurso, e lo sa di yuda Minister di Hustica actua cu man duro contra criminalnan paso awor ta mustra cu e cachonan lo wordo sera mas liher cu e criminalnan.

Gobierno mester pone su prioridadnan straight. E Hondenverordening ta hopi bon pero kisas lo ta un idea pa cambia e palabra 'honden' pa 'criminelen' y uza e mesun verordening aki pa pak aan e problema di criminalnan cu ta cana tur caminda rond di nos isla? Si polisnan tin e mesun entusiasmo pa gara criminalnan cu nan tin pa persegui e cachonan, nos ya lo a dal stapnan gigantesco den un rumbo positivo.

Kedando riba topiconan di hendenan rabioso, Parlamentario Ruiz Maduro porfin a haya un tema atrobe cu e ta kere cu e por score cune. Awor aki cada rato e ta critica e maneho di presidente di parlamento pa asina sigui fomenta mas rabia riba dje bou di su hendenan. Ora cu e parlamentaria a tuma nota cu hunga comedia, play victima y haci manera hende ta bully e no a surti y cu yora simanan largo riba Kiko ta Kiko y otro figuranan lehano tampoco a dun'e e popularidad ni e atencion cu tanto e ta anhela, awor el a dicidi di sigui cu e legacia di MEP di ataca un di e politiconan cu a haci mas pa e partido ey den e ultimo añanan cu nan tabata den gobierno. Ta danki na tur e mas cu 100 proyectonan di e presidente di parlamento kende e tempo ey tabata MEP ainda, e partido a logra keda 8 aña na mando ya cu ta su votonan a yuda e partido keda riba pia tur e añanan ey. Ta ora cu nan a core cune na un forma baho pa Evelyne drenta, e ora e partido a cay na nada tambe te cu awe e tin un lider cu no por ni pasa 3mil voto drechi.

Ken no ta corda tempo cu MEP tabatin un lista cu den e prome 10 candidatonan riba lista niun tabata baha bou di mil voto? Tempo cu tabatin e.o. un Nel Oduber, un Rudy Croes, un Ramon Lee, un Eddie Briesen, Un Nilo Swaen y un Marisol Lopez Tromp pa menciona algun. Politiconan simpatico y cu sosten di pueblo. Awor MEP a yega na un punto cu e lider ta asina poco gusta cu di baina e ta yega 3mil y e proximo candidata ta haya direpiente 2mil voto pa falta di mihor candidato. E candidata aki ta biba lubida cu el a drenta cu 200 voto y ta danki na e piedad pero alabes egoismo di Nel Oduber cu el a logra drenta MEP paso si Nel a keda y cumpli cu su casi 7mil votadornan manera cu el a priminti nan, awe e candidata aki lo ta den overtolligheidspoel paso ni su departamento biew di trabou e lo por a bai traha bek paso e tabata mancha pa politica y inadecua pa sigui traha eynan.

Asina mes e tin e boca di mas grandi y segun por a compronde via Parlamento TV su transmisionnan, e tin e curashi tambe di bai regla su bevorderingen personal prome cu e por logra haci algo drechi pa comunidad. Te cu awor e parlamentaria aki no por a bin cu ni sikiera un iniciativa di ley of algo otro cu ta positivo manera p.e. e dos iniciativanan di ley di parlamentario Sneek.

E parlamentaria Grosero di MEP ta prefera hinca energia den grita mane alma malo so den tur reunion y ta bai den exterior y ta purba di pretende di tin bon relacion cu otro politiconan lugar despues e mesun politiconan aki ta tik e op de vingers y ta pidi pa stop cu e actonan bochornoso y infantil cu e dama aki ta haci ora cu e ta representa Aruba den exterior. Mientras cu e ta grita tur dia cu Hulanda ta bai controla Aruba, e mes a percura pa Hulanda pone regla den reunionnan interparlamentario pa stop cu actonan bou man paso e no sa con pa comporta su mes como un digno representante di pueblo y ta tira cu documentonan inoficial den rond pa despues sconde man.

Mientras cu e parlamentario Grosero di MEP ta ataca hende e ta lubida di menciona cu e mes tabata berde berde te cu e ta te asta lubida ta ken tabata un figura prominente den AVP y a yuda conseha AVP prome cu MEP a drenta den gobierno. Mas tristo ta cu ta mira con su comportacion grosero y sin niun tiki elegancia a mane contagia su lider. Si antes Evelyne ainda tabata comporta su mes y actua den un forma cu hende por a tum'e den serio apesar cu e no tin carisma, awe por mir'e ta grita y zwaai man den reunion lubidando cu un di e puntonan mas importante di liderasgo ta cu bo mester ta un rolemodel cu ta inpsira hende pa actua mescos cubo. El a inspira si, pero dos di esnan 'inspira' a keda deteni caba pa trece seguridad nacional na peliger. Mirando actuacion di e dos parlamentarionan aki, ta casi imposibel pensa cu un a traha na MOT y e otro ta un abogado.

Entretanto e fraccion berde ta sigui mane den un comatose y ta mas keto cu nunca. Of kisas ta e actonan ruidoso y bochornoso di oposicion ta laga nan mustra extra keto y na soño? Ta di spera cu nan lanta for di e zombiestate aki y cuminsa haya poco bida. Bida pa cuestiona tur loke ta pasa rond di nan y bin cu cosnan positivo pa mehora nos comunidad.

Hoben fastioso ta causa molester pa su ruman

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 10.30, na un cas na Scobillostraat pa un persona fastioso. Na e cas e habitante ta bisa polisnan cu su ruman e conocido Otty ta haci fastioso for di oranan di mainta e ta causa molester. Ora cu Polisnan ta na caminda pa e asistencia, nan ta topa cu Otty. Polis a scual e pa su comportacion.

Awa di restaurant ta molestia bisiña

PRESENCIA di Polisnan a wordo pidi diadomingo 14.07, na un cas den Emmastraat pa un intermediacion. Eynan e habitante, a bisa cu constantemente e ta haya molester di e awa cu ta sali for di e negoshi Tierras Colombiano cu ta laga awa basha den su cura. Polis a papia cu e doño di e negoshi, y e ta bisa cu un di e tubonan di waterleiding tin un buraco, pero e ta laga drech'e.

Hoben riba waverunner a haya yudansa di polis

POLISNAN durante patruya na haltura di dump diadomingo 16.06, pazuid di Dump di Barcadera, a mira un mucha homber riba un waverunner cu ta haciendo señal cu su man pidiendo ayudo. A resulta cu e waverunner a daña cu e mucha homber J.L. y a drief bay direccion pabou. Polisnan a lastra e waverunner y a trece costa entre dump y a haf di Barcadera.

Ladronnan ta bay cu basta articulo for di cas

CENTRAL a manda Polis diadomingo 12.12 na Caya Musica pa un kiebro den un cas. Eynan e habitante R.G.D. ta bisa cu su bisiña a yam'e y bise cu su alarma ta activa. El a bay cas y a mira cu e porta patras di e cas ta forsa. Ladronnan a habri e lachinan den su camber y a bay cu basta articulo, entre otro e ta haya falta di dos cadena di oro, dos moneda Mericano di oro y tambe un Iphone 5 blanco cu kaft oraño. Polis a tuma e keho.

Parlamentario Chris Romero:
Reparatietoeslag no a yuda net nada pa mehora e poder di compra na Aruba

CONSTANTEMENTE bo por a tende Minister President ta menciona e palabra reparatietoeslag. Segun e mandatario e toeslag aki lo a mehora poder di compra p'e ciudadano ora a introduci esaki. Reparatietoeslag de facto lo mester a drecha e situacion pa esnan cu salario cu ta varia entre minimumloon te cu 2500 florin pa luna. E compensacion aki ta di un minimo di 25 florin te cu un maximo di 75 florin riba e salario.

Pero loke e gobierno aki ta pretende di ta duna, den e mesun rosea ta kita esaki bek for di bo! Ora cu a aumenta primanan social esaki a bay a costo di entrada di cada trahado kitando e efecto di tin poco placa mas. Como si fuera poco den e prome añanan di gobernacion e ciudadano a hay'e enfrenta cu aumento di grondbelasting tambe cual automaticamente ta kita mas for di e ciudadano. Hecho ta cu e aprobacion di presupuesto mas ahustenan lo wordo ehecuta cu ta pone e ciudadano bay bancarota. Practicamente gobierno no por papia di a inverti y stimula poder di compra. Ta un lastima y condenabel di tende mandatarionan hunga heroe riba pueblo mientras cu nan ta duna pueblo un mangel na man robes pa haya ranca e brasa drechi completo di cada ciudadano.

Mirando cu e parlamentarionan di AVP ciegamente lo bay aproba e presupuesto conhuntamente cu gobierno castigando pueblo, nos fraccion a entrega un mocion cu e meta pa stimula poder di compra y suavisa e peso di belasting anticipando tur e medidanan cu lo ta rigido pa e pueblo. E mocion ta encera pa ahusta e 'belastingvrije voet' di 20.252 pa 30.000 florin cual efecto lo pone cu lo paga menos belasting. Nos kier enfatisa riba e hecho cu e calculacion ta basa riba e bestaansminimum cu ta e suma minimo p'asina por cubri lo basico tur luna. Di e forma aki nos fraccion kier a kita un peso di tur e medidanan cu gobierno di AVP ta horcando nos pueblo cune.



Minister di Cultura Otmar Oduber
Lo combina cultura cu turismo pa asina aki atrae e bishitante afluente

MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber conhuntamente cu Departamento di Cultura (DCA) a tene un Cumbre Nacional di Cultura pa asina aki hunto cu e diferente gremionan cu ta traha pa cultura di Aruba stipula un maneho Nacional di Cultura.

Minister Otmar Oduber a indica di ta sumamente satisfecho cu e acogida cu e Cumbre Nacional di Cultura a haya. A conta cu un intercambio hopi grandi entre tur e persona nan cu tabata presente. Ta trata di profesionalnan riba e tereno di cultura, educacion y arte, unda cu cada un di nan mas cu claro kier atencion pa e diferente area cu nan ta traha pe, Minister Oduber ta indica.

El a splica cu por a mira e 12 puntonan cu a wordo identifica den e ronda nan di consultacion cu e diferente gruponan di cultura y tambe por a mira con poco poco ta purba crea un sinergia no solamente den e mesun area di loke ta cultura na Aruba, pero tambe combina esaki cu turismo, enfocando riba nos cultura di Aruba pa atrae e bishitante afluente.

Minister Oduber a duna di conoce cu ya caba tin basta punto importante pa bay traha riba dje y tin di nan cu ya caba ta hayando atencion y ta en un proceso di desaroyo, mientras otronan ainda tin di bay haya atencion.

Un di e puntonan cu ya caba ta hayando su debido atencion ta e proyecto di S.E.Y.O cu ta un iniciativa di Minister di Cultura anterior Michelle Hooyboer-Winklaar. Tambe e punto di atencion pa traha hunto cu educacion pa crea un curriculum cu ta inclui cultura, ya caba ta den proceso. Tin un comision trahando pa por incorpora esaki den scolnan na Aruba. Igualmente tin e aspecto di archiva nos cultura y e parti literal di nos cultura y historia tambe ta uno cu den ful accion na e momentonan aki, esaki mester wordo amplia dunando e oportunidad na nos comunidad pa bin cu material pa wordo digitalisa y archiva. Kiermen cu tin diferente di nan cu ya ta riba pia.

E mandatario a indica cu e ta sumamente contento con DCA ta posicionando su mes den e rol nobo cu nan mester tin pa loke ta trata e maneho nobo di cultura aki na Aruba.

Prome Minister Mike Eman na esnan cu a haya homenahe pa Bishita Real 2013:

'Danki, boso a laga Aruba resalta un biaha mas'

DIABIERNA atardi, durante un ceremonia riba Plaza Wilhelmina na Oranjestad, Prome Minister Mike Eman a compaña Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol pa haci entrega di un medaya pa un reconocemento special. E "Medaille Bezoek 2013 aan het Caribische deel van het Koninkrijk" a bay pa un grupo di persona local cu tabata instrumental den realisacion di e actividadnan inclui den e programa di bishita di Su Mahestad Rey Willem Alexander y Reina Máxima.

'Nos ta masha orguyoso," Prome Minister Eman a bisa dirigiendo su mes na e grupo di 80 mariniers y 78 civil local. 'Danki, boso a laga Aruba resalta un biaha mas.' Minister President a hiba palabra durante e ceremonia caminda el a pone enfasis riba e relacion excelente cu nos isla tin cu Cas Real. Premier Eman ta combenci cu e experiencia cu e comision y tur persona envolvi a crea pa e pareha Real durante su bishita, a sa di transmiti e diferente lasonan emotivo cu ta existi entre ambos nacion.



Di su banda, Su Excelencia Gobernador Refunjol a repasa den su discurso e presencia di Aruba den e historia di sucesion di Cas Real y tambe a recorda e diferente eventonan cu a forma parti di e bishita na fin di october 2013. Den nomber di Su Mahestad Rey Willem Alexander, Gobernador Refunjol a gradici e grupo selecto cu a ricibi e medaya di reconocemento y gratitud, sin laga afo su aprecio inmenso na e patrocinadonan grandi y 500 boluntario cu tambe a yuda na un manera of otro.







Rene Herde'

Pueblo merece disculpa di MEP pa no tuma accion na tempo pa cuida pais

E negligencia aki a causa perdida di 6450 cupo di trabou y hopi entrada di nos pais!

"**NO** por culpa MEP pa e crisis mundial cu te ainda ta asota paisnan rond di mundo. Pero e culpa pa e consecuencianan di e crisis na Aruba si mester pone completamente cerca MEP. E consecuencianan ta e perdida di mas cu 6450 cupo di trabou. E perdida di mas cu 15% di forsa economico di nos pais. Perdida di forsa di compra cu mas cu 24%. Perdida di cobertura di pensionnan door di cua e pensioen di mas cu 20 mil pensionado tabata core peliger. Perdida di mas cu 250 miyon florin tur aña di entrada di gobierno. Dolor den casnan di famia y den comercio." Asina Rene Herde a describi e consecuencianan di e crisis na Aruba. E ta duna MEP culpa pa esaki pasobra e gobierno di MEP a wordo adverti y conseha door di IMF, Standard & Poors, Fitch, Comision Nacional pa Finansa Publico y Banco Central di Aruba pa tuma accion pa corigi debilitacion di finansa publico, peliger pa e fondonan di pensioen y AZV, caida den turismo y deficit y debe cu tabata aumenta. Pero gobierno di MEP a pone tur conseho un banda y a neglisha e situacion cu tabata empeora. Ora e crisis a dal Aruba nos economia tabata tur debilita caba. Aruba no tabata prepara. E sla a causa hopi dolor den pueblo! E entradanan grandi cu gobierno di MEP a haya y cu MEP a gaba cun'e di (=mas cu 2 biyon florin extra), no a wordo uza pa fortifica nos pais. No a 'traha dam warda awa'. Al contrario. Placa a wordo gasta na interesnan particular ("friends and family") enbes di na pais y pueblo. E consecuencia di no a scucha y tuma accion, di no prepara pa e crisis ta loke a describi akiriba: desempleo haltisimo, negoshinan ta cera na cantidad, perdida di entrada den famianan, fondonan di pensioen na peliger di no por paga e pensionadonan nan entrada mensual.



Disculpa

"E unico cos cu nos kier tende di MEP ta un disculpa na Pueblo di Aruba. Pasobra si nan a scucha e conseho di expertonan y a actua, e consecuencia di e crisis lo tabata hopi menos. Niun pais na mundo a perde 15% di su economia den apenas dos aña. Poco gobierno a perde mas cu 25% di su entrada den un periodo asina cortico. E terkedad di gobernantenan di MEP den añanan ey y e desinteres pa cuida nos pais, a haci cu Aruba a wordo suta asina malo door di e crisis.". Pero segun Rene Herde tin bon noticia. Tur loke MEP a keda sin haci pa reforsa nos pais ta wordo haci awor cu bon resultado. "Aña pasa nos economia a crece cu 3 .9% y e aña aki e ta crece cu 2.7%. E deficit riba presupuesto ta yega e punto di 3% di entrada bruto (GDP) e aña aki mes y despues ta sigui baha te yega 0%. E ora nos lo por cuminsa paga tur e debenan di nos pais di e ultimo 29 aña. E fondo di pensioen di behez ta recobrando forsa y na 2017 ya ta spera pa e cuminsa crea un surplus. E fondo di pensioen di trahadonan di gobierno y maestronan di scol ta yegando 100% di cobertura atrobe. E pensioen di e trahadonan ta wordo sigura atrobe y sin corta den nan pensioen mensual. E mas cu 20 mil pensionado y nan famia por ta sigur cu e pensioen ta sigur. Turismo cu tabata debilita na 2009, awor ta e forsa principal di nos pais. Hasta sin e refineria y tur su entradanan, nos pais ta stabiel porfin atrobe. Tur esey ta resultado di e reforma nan cu gobierno di AVP a haci y cu MEP a neglisha. Mare MEP no tabata asina desinteresa den nos pais y a sigui e consehonan. Nan lo a spaar pueblo hopi dolor y nos tur lo tabata para ainda miho awe."

ESPN Play cu contenido "live" y "on-demand" unda cu bo ta na Aruba

PA keda den e famia di TV Everywhere, SETAR ta contento di anuncia cu awor tin obtenibel pa tur cliente di Cable Digital e servicio di ESPN Play. ESPN Play ta e servicio cu ta duna oportunidad di disfruta di contenido en bibo y "on demand" di e canal ESPN. Por ehempel durante di torneo di tennis, lo por mira otro weganan cu kisas no ta wordo transmiti riba ESPN. Y si acaso bo a perde un di e weganan bo lo por wak e via e contenido di "on demand".

ESPN Play ta accesibel riba PC, tablets y smartphones. Pa yega na ESPN Play mester bay riba e browser, pone ESPN Play, click riba e icon di SETAR. Of por bay riba e website:
http://espni.go.com/player/welcome/carib/index.htm. Pa facilita esaki, por save e pagina riba bo home screen, asina e ta aparece como un app riba bo tablet of smartphone.

Bo mester tin un account di Cable Anytime. Uza e e-mail adres y password cu bo tin riba bo account. Si acaso no tin un account ainda, por registra via e app mes. Informacion cu mester ta number di account di Cable y ultimo cuenta di Cable. Si bo no tin e informacion aki, por tuma contacto cu SETAR na 525-1700 of bishita cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store.

Na momento cu haya acceso na ESPN Play, lo bo haya e opcion di wak contenido en bibo, wak e schedule di eventonan cu ta bay bin, replay y contenido on demand. ESPN Play ta accesibel unda cu bo ta na Aruba, tanten cu tin un conexion di Internet. Pa mas informacion bishita www.setar.aw of yama 525-1700.

Parlamentariomr. Xiomara Ruiz-Maduro:
Bo no por papia algo bunita si e resultado ta mustra bo otro

SIMAN pasa e compania di rating Standard and Poor's (S&P) a publica su resultado di e evaluacion financiero y economico di nos Pais. E rating a keda mescos cu na 2013, BBB cu miras stabiel pa futuro. Esaki kiermen cu nos Pais no a conoce un miho maneho financiero economico compara cu 2013 ya cu mester tene na cuenta cu na 2013 debi na e mal maneho financiero economico hiba pa Gabinete Eman, e rating a baha di un A pa un BBB. Pues tanten cu bo rating no a subi bek na un A y nos Pais ta keda na un BBB, no tin motibo pa gabamento y bo no por bay papia algo bunita si e resultado ta mustra bo otro.

Nos por a tuma nota cu asina mes Gabinete Eman y parlamentarionan di Fraccion di AVP a traha den nan tur no mas cu 21 articulo di prensa pa por gaba e resultado di e evaluacion di S&P. Esaki ta sin conta e tantisimo entrevista na television y radio pa por gaba e resultado. Pero señores laga nos ta sincero cu Pueblo, ta kico tin di gaba si nos Pais a keda den e mesun estado degrada cu na 2013? Pa colmo, e resultado a keda igual na 2013 pa motibo cu Gabinete Eman ta bay pasa 110 miyon na medida riba lomba di Pueblo. Acaso boso no ta realisa cu bo no por sinta haci fiesta den prensa basa riba medidanan riba lomba di Pueblo?

Den e rapport di S&P nos por lesa, the government has stated that its key focus for the second term is fiscal consolidation, largely by reducing expenditure in 2014 and then freezing them over the next three years. Fiscal consolidation ta un palabra bunita enbes di bisa medida. Cu locual ta ser bisa aki ta bira bisto y ta bon cla cu Gabinete Eman den su segundo termino ta bay pasa un cantidad di MEDIDA pa evita di wordo degrada. Awor pakico den tur e 21 articulo di prensa y tantisimo entrevista na television niun hende di AVP kier bisa esaki? Pakico Minister Eman no a bisa prome cu eleccion cu su partido lo pasa medida pa drecha e desastre cu nan a haci den nos Finanzas publico?



Pesey ta remarcabel con ta gaba y purba papia algo bunita siendo cu e realidad ta algo full otro. E ta pone nos compronde si dicon AVP no por admiti y bisa e berdad di e desastre financiero cu nan a hinca nos Pais aden, ya cu bo no por papia algo bunita si e resultado ta mustra bo otro.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack
Aspirant Opleiding di EPB S.N. pronto lo conoce cambionan positivo

ASPIRANT Opleiding San Nicolas cu ta cay bou di SEPB, den futuro lo conoce cambionan positivo pa cu alocamento di e Opleiding aki. Den pasado e alocamento di e muchanan special aki tabata necesario, pero e no tabata e solucion ideal pa e grupo di muchanan special aki. E cambio di scolnan chikito pa scolnan cu centenares di studiante ya ta un cambio grandi pa muchanan cu problema di siña y hopi biaha compaña cu problema di comportacion. Enseñansa pa nos muchanan special mester por sigui sin cu tin un test pa stroba nan entrada pa enseñansa. E unico test cu e muchanan special mester haya ta un test di inicio pa indica unda e maestro mester cuminsa traha cu e mucha. Nos ta corda con den pasado varios mucha special a keda afo di EPB pa cu e resultado di e test y pa cu e motibo aki e ta mas cu necesario pa tin un scol di enseñansa avansa special apart pa nos muchanan unda cada mucha lo tin e oportunidad di drenta y haya e lesnan cu e merece. Mester desaroya un programa pa e studiantenan aki cu lo yuda e mucha cu su desaroyo personal, un programa cu lo sigui prepare pa bida y cu lo yude pa haya un trabou y haya su luga den mercado laboral y den comunidad. Un otro factor importante ta cu lo tin un continuacion di e programa basico di e programa di enseñansa y un continuacion di e proyecto di norma y balor. E educacion pa nos muchanan special mester ta uno holistico, unda cada area di formacion lo haya atencion. Hopi mucha special tin problema cu comprension di e materia di lesa y som, pero cu e otro areanan manera musica, pinta, deporte, drama etc. por ripara cu e comprension y dominio ta hopi mas miho. E muchanan mester di mas tempo pa siña y practica. E programa practico unda e muchanan ta haya e oportunidad pa siña un ofishi mester ta bon hinca den otro unda. Muchanan special tin hopi talento, pero e talentonan aki mester wordo desaroya y stimula. Pa desaroya e talentonan mester atrae profesionalnan cu por traha cu mucha special y cu lo wak e potencial di cada mucha. Un otro aspecto hopi importante cu mester wordo cambia ta cu cada mucha special obligatoriamente mester haya enseñansa te cu 19 aña, teniendo cuenta cu e atraso cognitivo cu nan tin y cu e grupo special mester di mas tempo pa compronde e materia. E grupo cu ta bin di scol basico regular y cu ta wordo admiti na Aspirant Opleiding den zorgklas mester pasa den e mesun procedura pa nan haya e atencion cu nan merece pa por bay dilanti den bida.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

E democracia parlamentario di nos Pais mester un Presidente di Parlamento cu digno representacion

Segundo parti

PA un democracia parlamentario na un Pais por keda manteni debidamente ta di sumo importancia pa e Parlamento di e Pais por traha optimalmente den representacion di e Pueblo votado. Un aspecto cu sigur ta importante pa e funcionamento debido, ta e rol cu e Presidente di Parlamento ta desplega na cabes di e organo di mas halto di control di nos Pais. Pa e motibo aki nos Pais tin mester di un Presidente di Parlamento cu ta consciente di su rol cu conocemento di su funcion pa por brinda un digno representacion. Esaki ta e otro puntonan di e Presidencia di Parlamento debilita.

Madurez politico ta vital pa e bon funcionamento di cualkier Presidente di Parlamento y den mantencion di un democracia parlamentario. Esaki ta un otro falta cu nos por a experiencia ultimo cu tratamento di Presupuesto 2014. Na unda cu Presidente di Parlamento a yega na acuerdo cu lidernan di fraccion pa despues di algun ora keda sin cumpli cu e palabracion door di no documenta e parti mas esencial di e acuerdo cual ta manda e presupuesto 2014 riba dialuna atardi manera acorda. Fuera di no cumpli cu e palabracion nos por a mira cu Presidente di Parlamento a opta pa no contesta ningun corespondencia dirigi na su persona riba e tema y tampoco registra e corespondencia aki oficialmente. Siendo cu den e corespondencia aki Presidente di Parlamento a wordo pidi door di tur dos lider di fraccion den oposicion pa bolbe sinta na mesa y yega na acuerdo nobo como cu esun prome a cay na awa debi nan incumplimento di banda di Presidente di Parlamento mes. Pero ta lamentabel pa constata cu e Presidente di Parlamento a opta mas bien a bay haci uzo di microfon di Parlamento y di nos planta nacional di television pa vocifera informacion eroneo y hasta punto di bista di politico partidista bisando cu ta den fraccion di MEP lo mester tin problema cu e decision di e vice lider di fraccion su decision den acuerdo di seniorenconvent. For di un Presidente di Parlamento nos mester por spera mas stabilidad y mas madurez politico pa asina por mantene un democracia parlamentario debidamente.

Sigur un parti importante den e trabou como Presidente di Parlamento ta tene orden den Sala di Parlamento pa buena marcha di e reunionnan. Akinan tambe nos por a observa e mal funcionamento y tambe e falta di trato igual. Na unda cu Presidente di Parlamento na varios ocasion ta cera wowo y horea pa e cosnan for di sla cu ta pasa y ta pone atencion so riba e actuacion y palabranan di esnan di oposicion di MEP, pa keda sin actua of actua na un manera masha suave cu su coleganan di fraccion di AVP. Na unda cu publico por parti flanel politico den tribuna cu consentimento di Presidente di Parlamento y na unda publico por lastra y hasta tira obheto riba parlamentarionan di oposicion sin consecuencia. Un Presidente di Parlamento tampoco mester recuri na chercha of na tono denigrante pa hala atencion di oposicion. Y aki nos ta referi na e manera cu Presidente di Parlamento na varios ocasion ta purba "kleineer" miembro di oposicion haciendo comparacion cu mucha di scol cu no ta comporta bon y cu lo mester yudansa den Centro Ortopedagogico pa mal comportacion. Di un Presidente di Parlamento nos por spera firmeza den palabra pero nunca tono denigrante. Yesaki ta hustamente e tono cu Presidente di Parlamento mas ta uza ora cu e ta referi na cierto miembronan di oposicion. Algo cu ta wordo basta comenta den comunidad y cu ta habri caminda pa critica y falta di respet den direccion di e funcion di Presidente di Parlamento. Ta mas cu claro cu for di un Presidente di Parlamento bo mester por spera un trato igual y tambe mas diplomacia.

Esakinan ta algun di e ehempelnan cu ta refleha cu e funcion di nos Presidente di Parlamento no ta wordo representa dignamente y esaki ta debilita e democracia parlamentario cu nos mester mantene na nos Pais. Pesey ta di spera cu tur politico y Pueblo en general por reflexiona riba locual ta pasando den Parlamento di nos Pais. Ya cu e democracia parlamentario di nos Pais tin mester di un Presidente di Parlamento cu digno representacion.





Aruba mester tuma mas iniciativa pa **combati traficacion** di hende

ARUBA mester tuma mas iniciativa pa combati traficacion di hende. Identificacion pro-activo di e victimanan cu ayudo di procedemento standarisa, investigacion y persecucion di delito efectivo, integracion di e investigacion y e señal di traficacion di hende durante control medico semanal di e damanan cu ta traha den e industria sexual y tambe pone extra fondo disponibel pa un budget pa e "Nationale Task Force Mensenhandel".

Esakinan ta e recomendacionnan di rapport anual di Trafficking in Persons (TIP) tocante e topico di Ministerio Mericano di Asuntonan Exterior, cu a keda publica diabierna ultimo.

Aruba a ricibi pa di 4 aña consecutivo un cifra di rapport "Tier 2".

Gobierno di Aruba, ainda no ta cumpli cu e rekisito minimo pa combati traficacion di hende, pero ta haciendo esfuerso significativo pa logra mehoransa.

Segun Jeannette Richardson-Baars, coordinador di e "Task Force", pa falta di un condena pa traficacion di hende y un miho clasificacion di parti di TIP 2013, aña pasa no a logra mucho adelanto Na November 2013 sinembargo a condena dos persona na respectivamente 4,5 y 5 aña na castigo di prizon pa traficacion di hende.

Apesar di e condena aki toch e cifra di rapport a keda igual. Segun sra. Richardson-Baars esaki ta hopi lamentabel.

"Nos tabata bou di e impresion cu e condena lo a conduci na un miho cualificacion", Richardson-Baars a trece dilanti. Richardson-Baars ta kere cu e rapport "A Situational Analysis of Aruba's Response to Human Trafficking" toch ainda lo tin algun puntonan cu mester wordo miho regla. Esaki posiblemente ta e motibo cu Aruba no a haya un miho clasificacion.

E recomendacion for di e TIP-rapport no ta bini como sorpresa. Task Force Aruba ta trahando duro entre otro mediante un plan di accion 2014 – 2018. Richardson-Baars ta spera cu dentro di algun aña Aruba por logra haya un clasificacion "Tier 1".

E rapport sinembargo ta duna un refleho di e situacion na Aruba.

E coordinador a admiti cu apesar di tur cos e no ta mal contento. "E cifra no ta malo". Ariba algun punto si mester admiti cu e contenido di e rapport no ta cuadra completamente cu realidad.

Den e rapport ta argumenta cu Gobierno di Aruba tin e posibilidad pa brinda e victima di traficacion di hende yudansa door di evita extradicion inmediato y pa duna e persona un permiso di trabou pa un periodo di 6 luna. Sinembargo esaki no a sosode na 2013.

Aki e impresion por keda crea cu aña pasa Gobierno no a duna yudansa na e victimanan.

Inhustamente segun Richardson. "Nos no tabatatin ningun caso aña pasa. Mi no por duna yudansa si mi no tin ningun caso registra".

E grupo di riesgo mas grandi ta e hende muhe stranhero cu ta traha como prostituta y tambe stranheronan cu ta traha den sector di construccion of di sector di servicio.

Den e rapport ta specificamente ta menciona: homber y muhe Chines cu ta traha den supermarket, homber procedente di India cu ta traha den joyeria y muhenan di Caribe y Sur America cu ta traha como cria di cas.

Tambe ta menciona mucha y tambe "teenager" cu ta bira victima di e asina yama *"sugar daddy's" y "mommy's"*. Esakinan ta personanan mayor di edad cu ta lok e hoben cu placa y regalo a cambio di fabornan sexual.

E rapport tambe ta referi na un caso di un studiante Arubiano na Hulanda cu a bira victima di traficacion di hende.

Den medionan di comunicacion ta haci mencion di studiantenan femenino cu ta core risico di explotacion sexual y e asina yama "debt bongage" of esclavo di debe.

Aña pasa 2 persona a keda condena na Aruba pa traficacion y contrabanda di hende.

E aña aki tin 5 caso potencial cu a keda presenta na Nationale Task Force Mensenhandel.

A rais di esaki a cuminsa un investigacion y mientras tanto a identifica 1 victima y tambe 2 sospechoso.

Un otro investigacion a keda presenta na Husticia na Boneiro. Aña pasa no a cuminsa investigacion nobo den ningun caso.

Pa un bunita rapport, un buki ta un bunita regalo

AÑA escolar ta terminando y un bunita rapport por wordo recompensa cu un bunita regalo den forma di un buki.

Sea ta un buki na Papiamento of otro idioma, un buki ta un bon regalo pa e temporada di vakantie cu ta acercando. Ultimo añanan mas y mas buki di autornan local ta obtenibel den librerianan local cu entre otro sosten financiero di UNOCA. Bukinan ta entre otro di historia di Aruba, buki pa hoben, buki di poesia etc. Mas y mas ta promoviendo e cultura di lesamento na Aruba tanto bou di mucha, hoben y adulto y pa e vakantie aki, specialmente pa esnan cu no ta bay den exterior por lesa hunto den famia of grupo di amigonan. UNOCA ta invita mayornan of amigonan pa cumpra un buki como regalo na oficina di UNOCA of den librerianan local. Tin buki di autornan local manera Digna Laclé-Herrera, Olga Buckley, Hubert Booi, Ernesto Rosenstand, Jacques Thonissen, Gerry Franca, Clyde Harms, Henry Dabian, Romulo Fingal, Mario Dijkhoff, Dennis Henriquez y varios mas. Un buki ta un bunita regalo, no mucho caro, ta promove lesamento, ta un aprecio pa e autor y ta enrikece bo conocemento. Pues pa e mucha of hoben cu a bay over of simplemente pa un dushi vakantie, busca un buki na Papiamento na UNOCA of librerianan local.

Consulta di UNDP pa un desaroyo sostenibel den region di Caribe cu participacion di sector priva

GOBIERNO di Aruba conhuntamente cu UNDP y UNIDO ta organisando na Aruba un proceso di consulta riba e tema di desaroyo sostenibel den region di Caribe. E evento aki lo tuma luga na Aruba dia 26 di juni venidero y lo conta cu bishita di algun representante di sector priva di islanan di Caribe. E meta di e evento ta pa crea un grupo di empresario di sector priva den region di Caribe dedica na duna nan participacion y apoyo pa contribui na un desaroyo sostenibel di e region. Asina nan por contribui na e obhetivonan nobo di desaroyo sostenibel cu lo wordo acorda na 2015 den cuadra di e agenda 2015 di Nacionnan Uni. Temanan cu lo wordo discuti ta amplio y lo concentra con sector priva di e region di Caribe por contribui na un manera positivo na un desaroyo sostenibel mientras cu e ta fortalece su presencia den e mercado. E siguiente seis temanan lo wordo atendi:

1. Diseña un caminda pa crecemento economico sostenibel: desaroyo pa un diversificacion economico y competitivo
2. Atencion pa sostenibilidad den medio ambiente: energia renobabel, uzo sostenibel di awa y uzo eficiente di recursonan den industrianan den sector priva
3. Fortalece desaroyo regional atrabes di innovacion: uzando tecnologia, ICT y networknan global
4. Siguridad den abastecemento di cuminda: sistemanan nobo di agricultura
5. Construi y amplia relacionnan den cuadra di desaroyo sostenibel den negoshinan: manera cu gobiernonan, sociedad civil, camaranan di comercio, relacionnan entre negoshinan etc.
6. Desaroyo humano como base pa un desaroyo den negoshi sostenibel: mehoracion di derechonan di trahadonan y inversion den trahadonan

Representantenan di UNDP y UNIDO, Sr. Richard Blewitt y Sr. Kazuki Kitaoka, lo dirigi e proceso aki conhuntamente cu Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria y Camara di Comercio di Aruba.



Lotto ta buscando un "miyonario"

Awe Mega Plus ta 1.300.000,- florin

Mini Mega ta 900 mil florin



E "jackpot" di Mini Mega a keda aden un biaha mas! Y awe Lotto, E loteria di Aruba ta cla pa haci bo miyonario atrobe. Cu e jackpot di Mini Mega cu pa awe a acumula na e bunita suma di 900 mil florin y e Mega Plus na 400 mil florin, ta bira hunto un tremendo suma grandi y miyonario di 1.3 miyon florin.

Aruba henter ta den e gara di e sorteo miyonario di awe nochi, pesey mes ta corda tur hende pa cumpra bo Mini Mega of Mega Plus tempran pa no mester para den rij largo.

Pa purba bo suerte pa gana e premio miyonario di 1.3 miyon florin, pidi bo rebendedo pa Mega Plus, unda pa solamente Afl. 2 extra bo por gana 400 mil florin mas, y gana e suma di 1.300.000 florin!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Fiesta di San Juan y Dera Gay na Centro di Bario Tanki Leendert



MANERA ta custumber tur aña, Centro di Bario Tanki Leendert ta organisa su fiesta di San Juan y Dera Gay. Centro di Bario Tanki Leendert tin mas cu 25 aña consecutivo ta organisa y celebra e fiesta di San Juan den e bario di Tanki Leendert dia 24 di juni.

E aña aki esaki lo no ta un excepcion y nos ta spera di por conta cu presencia masal di pueblo di Aruba, specialmente e pueblo di Tanki Leendert pa bin celebra cu nos, parti di Cultura Arubano cu ta nos fiesta di San Juan y Dera Gay.

Manera ta custumber na Centro di Bario Tanki Leendert, lo bay tin diferente competencianan, cu premionan atractivo, manera: Baile di Bandera, Deramento di Gay, Baile di Pareha, Grito di Gay y Galiña y sin lubida e Polechi y e Gayito. Bar y Cushina sigur lo ta bon surti.

Prepara e pianan y bin Celebra cu nos. Nos ta spera un y tur desde 6or di atardi pa 10or di anochi, awe, 24 di juni 2014, dia di San Juan y Dera Gay na Centro di Bario Tanki Leendert.

San Juan ta bin, San Juan ta bay }
San Juan ta bin, San Juan ta bay } 2x

At'e cu e palo den su man }
Cu su wowo bon mara } 2x

Un pais sin cultura y tradicion ta mescos cu un pais sin futuro y sin identidad. Pesey, ban conserva nos Cultura!

Welo a cay for di jetsky y nieto a keda herida

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 13.45 ,na Marriot Surf Club, pa un accidente. Eynan e guardia di e hotel ta bisa cu e mucha muhe J.N ta envolvi den un accidente riba jetsky. Segun declaracion e tabata sinta riba jetsky cu su welo y na dado momento e welo a cay. Un personal di e boto di Cesar Watersport a bay yuda e nieto y dor cu e no a regula su velocidad, el a dal contra e rudia di e nieto. E doño di e watersport a wordo poni na haltura. E ta para responsabel pa e gastonan.

Presentacion buki "U-156 a trece guera na Aruba 16 di februari 1942"





RECIENTEMENTE Departamento di Enseñansa hunto cu UNOCA a presenta e buki Papiamento cu ta describi e sucesonan di dia 16 di februari 1942 ora cu un submarino a ataca Aruba.

E buki originalmente a wordo skirbi na Ingles pa William Hockstul y publica na 2002 pa Aruba Sholarship Foundation. E tempo ey Gobernador mr. Olindo Koolman a expresa e deseo pa e obra importante aki pa historia di Aruba wordo publica tambe na Papiamento. Na 2010 minister di Enseñansa mr. Arthur Dowers a duna aprobacion pa haci e traduccion y pa e obra forma parti di curiculo di Enseñansa.

No tabata un trabou facil pa esnan envolvi haci esaki; no solamente mester a traduci e obra, pero mester a tene cuenta cu palabranan pa terminologia di barco etc. na Ingles haya un traduccion apropia na Papiamento.

Sra. Lidia Laclé-de Cuba a haci e traduccion bou guia di Seccion Desaroyo di Curiculo y redaccion di Sra. Audrey Tromp-Wouters.

Na ocasion di presentacion di e buki, presidente di UNOCA Sra. Nilda Koolman a subraya e colaboracion cu a existi entre diferente instancia pa logra realisa e obra na Papiamento manera Departamento di Enseñansa, Archivo Nacional, Biblioteca Nacional y UNOCA. Publicacion di e buki historico ta un otro contribucion di UNOCA pa documenta e historia di Aruba y traspasa esaki pa generacionnan binidero segun Sra. Koolman. Tambe el a remarca cu e buki no solamente ta relata e sucesonan horibel con Aruba a hay'e envolvi den Segunda Guera Mundial, pero tambe e solidaridad cu tabata existi e tempo ey. E riesgo cu e refineria wordo ataca pa e enemigo, a haci cu hopi hende a bandona nan cas na San Nicolas y Colony a bay biba algun dia cerca famianan na Santa Cruz. Sra. Gracy Garcia-Dijkhoff di Seccion Desaroyo di Curiculo a gradici tur esnan cu a colabora pa e obra bira realidad como parti di e serie di Educacion Educativo cu ta colecciona informacion tocante naturalesa, cultura y historia di Aruba. Den e serie aki tin un total di shete publicacion cu ta wordo uza den enseñansa na Aruba.

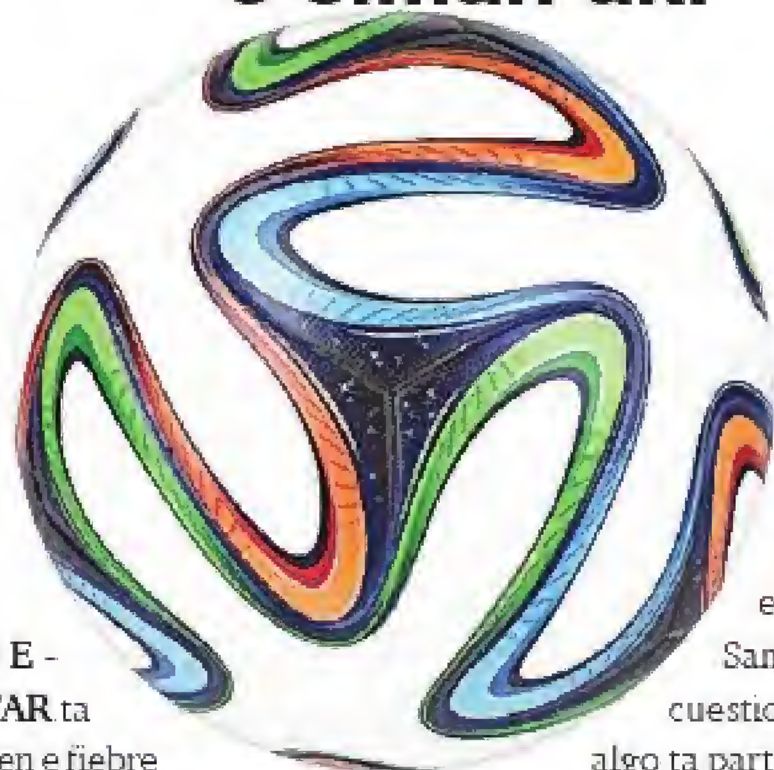
Sr. Clyde Harms, ex-presidente di Aruba Scholar Ship Foundation a expresa cu e traduccion y e publicacion a tuma luga cu permiso di e autor William Hockstul. E viuda di e autor a keda masha contento ora cu el a tende cu e obra di su casa awor ta bay wordo uza den enseñansa y cu e ta disponibel tambe pa tur otro interesado.

Finalmente ex-gobernador mr. Olindo Koolman tambe a expresa cu e ta masha contento cu e obra a keda realisa y a gradici tur esnan cu a contribui cu esaki y ta spera cu mas hende dedica nan mes na documenta historia di nos pais pa esaki no bay perdi.

Sr. Clyde Harms, ex-presidente di ASF; Etley Lasten, representante y ASF, Audrey Tromp-Wouters, redactora y mr. Olindo Koolman cada uno a ricibi un buki for di man di Sra. Gracy Garcia-Dijkhoff den presencia di directiva y personal di UNOCA.

Pa e aña escolar nobo e buki lo ta na scol como material di educacion y cierto cantidad tambe lo ta obtenibel na librerianan pa otro interesadonan.

SETAR "World Cup Travelling Goal" na Teleshop Palm Beach y Teleshop San Nicolas e siman aki



SETAR ta den e fiebre di Copa Mundial di Futbol Brasil 2014 y dos bes pa siman clientenan di SETAR ta haya oportunidad di scop un bala den un gol special traha pa SETAR na un Teleshop y asina ta participa pa por gana un premio final. E "World Cup Travelling Goal" lo ta na diferente Teleshop y riba diferente dia.
E siman aki e "World Travelling Goal" lo ta na: Teleshop Palm Beach, dia 24 di juni 2014 y dia 27 di juni 2014, na Teleshop San Nicolas di 9'or di mainta pa 5'or y mey di atardi. E reglanan di wega ta cu tur cliente cu bin e dia ey na Teleshop Palm Beach y e otro dia na e Teleshop San Nicolas en cuestion y cumpra algo ta participa.
E ta solamente pa cliente cu cumpra un producto of servicio di SETAR. E cliente ta haya tres chens pa scop e bala den e gol. E cliente cu logra scop e bala den e gol, ta haya un ticket pa yena y deposit'e den un tombola special. Ganado di e "World Cup Travelling Goal" ta gana un Samsung Ace 3 LTE, un aña gratis di Cable TV y un aña gratis di Internet. Ganado lo keda anuncia dia 12 di juli 2014 den e semi-finale di WK via Telearuba canal 13 y 313 den HD. Tur siman lo publica e fechanan y Teleshop cu e "World Cup Travelling Goal" lo bishita.

Lectura presenta pa dr. Daryanani y Stichting BOB Aruba

Erealidad di cancer na pecho na Aruba

MARY Joan Foundation un biaha mas lo tin un anochi di informacion diarazon 25 di juni 2014 pa 7:30 di anochi, na Aula di Fantastic Gardens.
E anochi aki dr. Daryanani, Ciruhano Oncologico, lo enfoca riba e ultimo desaroyo di cancer di pecho na Aruba.
Dr. Daryanani, hunto cu otronan, a inicia Departamento di Mamapoli na Dr.Horacio E. Oduber Hospital.
E team aki ta consisti di ciruhano, radiologo, nurs y otro trahadornan y ta trata tur hende muher cu tin un of oto problema na nan pecho.
Tambe Stichting BOB Aruba lo elabora riba e necesidad di screening bou di e poblacion di Aruba.

Mundialmente y na Aruba cancer na pecho t'e tipo di cancer cu ta aparece mas hopi serca e hende muher.
Na Aruba den e ultimo añanan a constata casi 80 caso nobo di cancer na pecho pa aña. Di e cifra aki, mayoria ta entre e edad di 45 y 65 aña.
Stichting Bevolkings Onderzoek Borstkanker Aruba, tin e meta pa structura e chequeo di tur hende muher di 45 te 75 aña y lo invitanan cada 2 aña pa bin haci mammogram.
For di e mammogram lo detecta si tin existencia di cancer na pecho.
Dor di esaki cancer na pecho por wordo detecta y trata tempran cu como consecuencia cu lo reduci tratamentonan agresivo y intensivo y por disfruta di un bida mas largo.

Na Hulanda e investigacion di poblacion encuanto cancer na pecho ta existi 25 aña caba y ta bayendo positivo.
Corsou tambe a cuminsa cu screening structura pa cancer di pecho for di aña 2010.
Na Aruba tambe screening ta tuma lugae awor, pero na un manera no structura.
Stichting BOB Aruba ta consisti di 7 miembro di directiva activo den varios instancia/asociacion relevante, e.o. Departamento di Salubridad Aruba (DESPA), Asociacion di Dokter di Cas (HAVA), Mammapoli di Hospital Dr. Horacio Oduber, Organo Ehecutivo AZV, Koningin Wilhelmina Kankerfonds/Mary Joan Foundation y un miembro general.

Mary Joan Foundation kier invita bo pa ta presente na nan anochi di informacion riba diarazon dia 25 di juni 2014 pa 7:30 di anochi, na Aula di Fantastic Gardens.

Pa mas informacion por tuma contacto na tel. 588-9999, na Centro di Mary Joan Foundation.

Ban yuda nos atletanan special cu nan participacion den e Weganan Olimpico 2015

Registracion pa e "Fun Walk Run" di Special Olympics Aruba ta den full swing

UN biaha mas Digicel Aruba ta sostene un di e eventonan extraordinario di Special Olympics. E Fundacion ta bay organisa nan di dos fundraising a traves di cual nan kier yega na e meta di recauda fondo suficiente pa loke ta nan participacion na e Weganan Olimpico Los Angeles 2015.

Digicel Aruba ta organisando pa esaki un tremendo caminata dunando sosten incondicional na Special Olympics Aruba. E caminata lo tuma luga dia 27 di Juni cuminsando na Fisherman Hut y cabando bek mesun caminda. E recorido ta consisti di un total di 5 Kilometer y e lo cuminsa pa 5:30 pm.

Registracion ta tumando tuma luga caba na tur tienda di Digicel. E participantenan lo ricibi un T-shirt, un serbete di Digicel y tambe un flat water bottle. E costo pa e caminata ta solamente Afl. 10,-. Banda di esaki tur participante lo ricibi un coupon cua cual lo tin chens pa gana doorprizes manera celularnan di Digicel na final di caminata. E ganadonan lo mester t'ey pa busca e premio.

Ban sostene nos atletanan special hunto cu Digicel y yuda nan sigura nan participacion den e Weganan Olimpico 2015. Digicel, sponsor di Special Olympics Aruba ta masha orguyoso di por apoya e bunita causa aki.



Guarda Costa ta efectua un evacuacion medico





GUARDA Costa di area di Caribe (KWCARIB) dialuna mainta a efectua un evacuacion medico.

Tabata trata aki di un homber cu nacionalidad Cubano na bordo di e tanker "Petion". E homber tabata tin un corta hopi profundo na su barica y mester a keda hiba cu urgencia pa hospital.

E melding a drenta pa 7.30 dialuna mainta. E tanker a sali for di Puerto La Cruz, Venezuela y tabata na 10 miya zuid di Corsou.

A tuma contacto dibiaha cu Citro Medico, e boluntarionan di e organisacion di rescate, y a dicidi pa manda un dokter tambe.

Un Super-RHIB a keda desplega pa "Petion" cu tabata ubica na 1.5 miya di Annabaai.

Nan a yega hopi rapido y a subi na bordo di e tanker pa e dokter duna prome asistencia na e pashent y pa despues transporta esaki pa Motet Werf.

Un ambulance tabata para cla pa tuma e pashent y transporte pa hospital. Su situacion ta stabiel.

26 di juni ta Dia Internacional contra Droga y Traficacion Ilicito

NOS tur ta consciente di e problema aki y su consecuencia cu ta birando mas dificil pa yega na su raiz. Tristo pa mira tanto hende homber, muhe hoben ,hende cu edad ya respeta y peor mucha ta perde norma y balor, respet pa e curpa cu ta tempel di Dios. Famia ta na werki, muchanan ta sufri pasando den e dolor aki, di ta di lamenta, cu tambe ta sigui e paso. Mayor pone mas atencion, hopi biaha apesar di hopi confianza toch controla pa asina ta altante cu e Yiu ta activo. Ta conoci hopi biaha mayor ta esun cu ultimo ta haya sa si e yiu ta activo, pasobra awendia no por hala atencion mas manera antes, bisiña, conoci, amiga tabata mas uni y atento. Tin hopi caso cu Mama of Tata ta saca e yiu for di cas mande na Wela, y ta logico si ta di edad halto, no ta comprende e enfermedad, inocentemente ta duna placa cu despues ta bira victima, ta wordo

maltrata. Famia no tene berguensa, busca ayudo, no warda te ora e adicto cay den man di husticia. Pesey e invitacion aki pa ban cera nos man nan hunto,pa kibra e cadena di sclavitud, y entrega Tata Dios e problema cruel aki,tambe Nacional den un alabansa dia 26 di Juni 7:30 - 10:30 ariba e parkinglot pariba di ex-Bonbini Bazaar. Y hunto nos ta bisa "no mas dolor, duna bo mes balor" Adiccion tin solucion "Ban Pe" busca Dios.

IPARTE:

Un experiencia di Arte di futuro maestronan pa centenares di mucha



E studiantenan di prome aña di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a presenta un tremendo presentacion artistico (musical) riba dia 16 y dia 18 di juni 2014 na St. Theresita Center na San Nicolas.

Ta custumber cu IPA ta gradici tur scol preparatorio y basico cu a brinda e studiantenan e oportunidad pa haci nan practica cu ta un parti obligatorio di e programa di IPA. E gradicimento aki ta resulta e aña aki bou di e nomber IPARTE cu ta un presentacion artistico di baile, teatro, musica y arte visual. E studiantenan mes a crea e presentacionnan aki bao di guia di e docentenan Wilma Kuiperi MEd. (baile) y Amy Lasten (teatro). E studiantenan a desaroya entre otro e script, nan a haci e coreografia di baile, nan a crea e vestuario y e decoracion escenico reciclando materialnan diverso, nan a scoge e musica y nan a skirbi nan propio cantica. E produccion di klas 1A y 1B ta hiba e titulo SI NATURALESA POR A PAPIA… inspira pa e storia di e buki di e autor Jacques Thönissen. Aki lama y tera ta comunica cu hende e importancia pa tene mundo limpi. E produccion di klas 1C y 1D ta carga e nomber E MUCHA Y SU MUNDO DI CO'I HUNGA . E studiante Stacey Croes ta e protagonista den e storia den cua su travesura ta siña e muchanan e importancia di reciclahe pa contribui na un mundo sostenibel. E biaha aki 14 scol primario cu un total di 686 mucha a experiencia e dos musical nan.

E produccion artistico ta un forma cu IPA ta evalua e habilidadnan cu e studiante mester desaroya durante e modulonan di Educacion di Baile y Educacion di Teatro como parti di e curiculo di Arte di IPA. Meta principal di IPA cu e musicalnan ta pa ofrece e futuro maestro conocemento pa e por duna bon educacion di arte. Na mes momento nan por ofrece e muchanan un experiencia educativo pa medio di arte.

Mundialmente educacion di arte ta inclui varios disciplina cual ta baile, teatro, arte visual y diseño, musica, cine y media arts, moda y literatura. Na Aruba te ainda ta duna solamente dos disciplina na scol basico, esta arte visual y musica. IPA ta forma maestro pa medio di cuater disciplina cual ta baile, teatro, arte visual y musica. Estudio cientifico rond di mundo a comproba cu educacion di arte ta crucial den educacion di mucha y hoben door cu e ta contribui na propio desaroyo di conocemento y di mundo, habilidad creativo y imaginacion, pensamento critico y facilidad pa resolve problema, disciplina, habilidad social y na formacion di liderazgo. Den e proceso di crea e musicalnan pa IPARTE, e studiantenan di IPA ta desaroya tur e habilidadnan menciona. Pues, pa medio di Educacion di Baile y Teatro habilidad creativo, cognitivo, motorico, social emocional y reflectivo ta keda desaroya y evalua.

E docentenan ta recomenda tur maestro di scol pa duna nan muchanan oportunidad pa siña pa medio di Educacion di Arte y p'asina e muchanan por expresa nan mes pa medio di varios disciplina di arte manera baile y teatro.





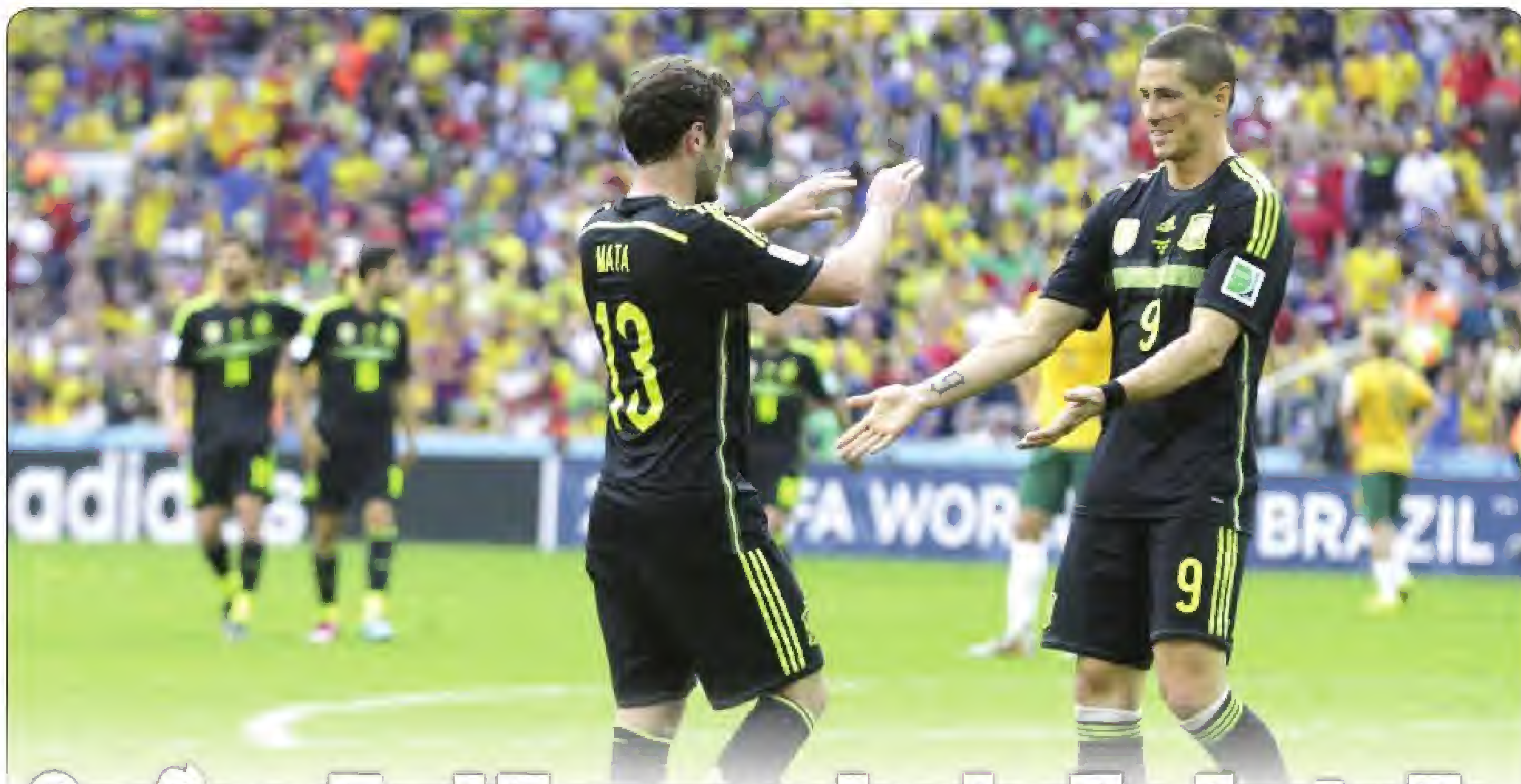
Frank Lampard ta retira di Inglaterra como capitan contra Costa Rica

E mediocampista Frank Lampard lo bisa ayo na su tempo como integrante di seleccion di Inglaterra como capitan, den e wega contra Costa Rica, e ultimo cu e team di Roy Hodgson ta hunga na Brasil 2014. E team ingles, ya elimina despues di perde su wega contra Italia y Uruguay, lo probecha e wega contra e team di Costa Rica, cu ta hunga pa e clasificacion, pa destaca e aportacion di algun di su hungadornan mas relevante. Ta e caso di Lampard, di 36 aña y cu ainda no a debuta na Brasil 2014. Hodgson lo pone como titular na lugar di Steven Gerrard, cu tambe por ta bibando su ultimo dia nan como internacional ingles. E mediocampista di Liverpool lo subi veld durante e wega pa tin su reconocimento. Lampard a dicidi bandona Chelsea. Lo no hunga mas cu Inglaterra tampoco. E futbolista di e team di London, 105 biaha internacional, a debuta na october 1999 contra Belgica. Ta di ocho hungador den historia di e seleccion cu a pasa 100 presencia cu su team nacional. "Mi no sa si mi lo sigui. Mi lo yega cas y tuma un decision. Esaki no ta e momento ni e lugar", Lampard a bisa. Steven Gerrard, cu lo cuminsa contra Costa Rica riba banki, por ta otro cu ta dispidi di e seleccion, specialmente despues di loke a pasa den e edicion di e Mundial aki.

Klinsmann ta nenga tur posibilidad di un acuerdo cu Alemania

E director tecnico di Merca, e aleman Jurgen Klinsmann, a sali papia riba e sospecho riba un eventual acuerdo cu Alemania den caso di empate, lo garantisa cu ambos team tin acceso pa e siguiente fase di Mundial. Un empate den e wega cu ambos team ta enfrenta otro diahuebs awor na Recife lo pone nan dos, cu cinco punto, fuera di alcance di Ghana y Portugal, cu solamente tin uno den Grupo G. E amistad di Klinsmann cu e seleccionador aleman, Joachim Low, cu tabata su ayudante den Mundial 2006 riba banki di Alemania, a duna e medionan cos di papia, pero e responsabel di e seleccion di Merca a nenga esaki. "Esey no ta bay pasa. Joachim lo hasi su trabou y ami di mi. Cada un lo purba hasi loke tin cu hasi pa yega siguiente fase. No tin tempo pa yama amigo, mester logra e obhetivo di clasificacion", Klinsmann a bisa den rueda di prensa. Durante Mundial di Spaña '82, Alemania ya tabata acusa di regla un victoria di 1-0 contra Australia den e fase di grupo, un resultado cu a clasifica ambos y laga afo Argelia. Algo cu nunca por a prueba. Klinsmann a papia bon di e trabou di su hungadornan den e wega contra Portugal (2-2) y a priminti e mesun entrega contra Alemania. "Merca semper ta duna tur cos den cada wega. Si uno wak historia, Merca semper ta lucha t'e final di e wega. Si no, Mexico lo no ta aki y nos tampoco lo no ta cla pa clasifica", Klinsmann a splica. "Mi kier gana paso mi no ta kere cu nos ta traha pa empate, menos loke a sosode ayera, un gol den e ultimo seconde. Nos ta bay lucha pa e victoria contra Alemania. Esey ta loke nos kier, despues nos lo wak con e ta sali", e tecnico a bisa.





Spaña a dispidi cu un goleada riba Australia

SPAÑA ta laga su corona di campeon di Mundo na Brasil cu dignidad di un triunfo contra Australia (3-0), e dia cu Andres Iniesta a logra yega 100 wega mientras cu e legendario manera Xavi Hernandez, David Villa y Xabi Alonso a sera nan tremendo etapa den e seleccion aki. E caida di e campeon tabata tin un final mahos. Den un di e wega ney na unda solamente e escudo y streya ta yuda motivabo riba veld. Contra un rival manera Australia cu ta multiplica den gana, cu ilusion di bolbe na KO un campeon cu ya tabata riba vloer despues di perde contra Hulanda y Chile. Un lastima cu e futbolista cu a cambia e wega di e seleccion,











Xavi Hernandez, no a dispidi riba terreno di wega.

Xabi Alonso y un David Villa si a hunga, e ultimo aki a sali demostra cu Vicente Del Bosque a bin ta hasi un fout durante comienso di Mundial, lag'e afo. Cada bala cu tabata yega serca Villa e tabata gusta.

Conectando cu Cazorla. E caminda di e vigente campeon a caba. No tabata e Mundial di un Spaña cu ta yega na fin di ciclo na comienso di un reconstruccion. Mundo ya lo conoce un campeon nobo.

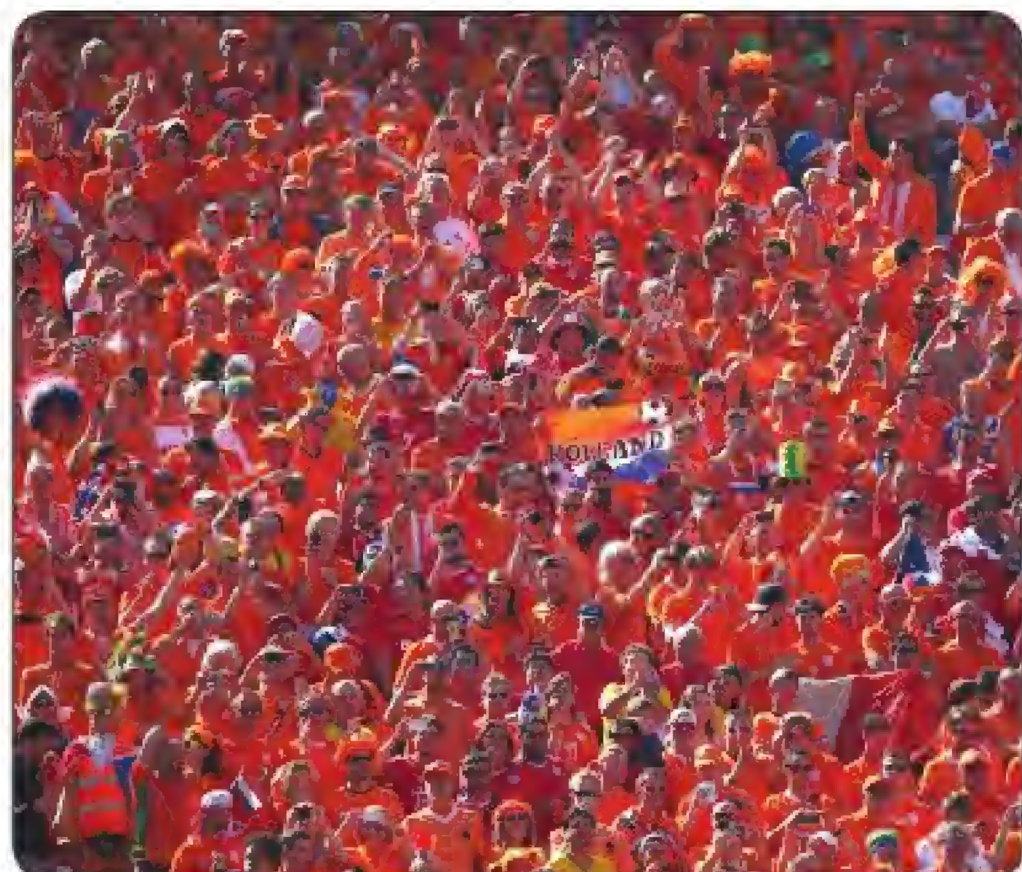
Hulanda a caba fase di grupo como lider cu gol di Leroy Fer y Memphis Depay





HULANDA a mustra cu nan ta bon prepara y cla pa e siguiente fase. Cu un wega sabi y si'n desespera, Hulanda a haya dos bala na nan manera y a resolve si'n problema pa gana cu score di 2-0 riba Chile y caba como lider di Grupo B. Louis Van Gaal a sali cu su linea di cinco patras y a warda Chile, cu a busca di tur banda, pero nunca tabata tin e oportunidad pa hasi daño riba Hulanda. E prome tempo tabata un combate duro entre Hulanda y Chile, cu tabata den un lucha di mediocampo. Pa un banda, Chile tabata ataka riba su estilo, buscando na banda un lugar pa habri pa e hulandesnan cu tabata tin un linea di cinco patras y ta spera riba un counter. E prome parti no a genera hopi yegada di ambos team, cu Chile tabata tin su mihor oportunidad den un tiro di skina na di 22 minuut, cu un hugada prefabrica pa Felipe Gutierrez a tira si'n marcacion den e area, sin embargo, e bala tabata desvia di gol. Hulanda di su banda tabata tin cuatro yegada na gol siendo esun mas peligroso na di 40 minuut, ora Arjen Robben a subi su brommer, core casi 60 meter desde patras di mediocampo y cu un movecion t'e den e area a los un tiro crusa cu a desvia di e gol. Pa di dos tempo, e accion a mantene mescos. Hulanda ta warda y Chile tratando di hasi daño na banda.

Tabata t'e na e minuut 20 ora un tiro directo di Alexis Sanchez, despues di kita un defensa a drenta den e area pero e portero tabata bon para y a caba e peliger. Hulanda tabata tin pasenshi, a sigui warda riba e rival y un cruse den e area pa













Leroy Fer, cu tabata tin un par di minuut riba veld, a drenta den e area y score Claudio Bravo pa pone e score 1-0 na fabor di Hulanda. E di dos di Hulanda a yega na final di tempo den un counter cu Robben a logra hasi di manera perfecto despues di core un biaha mas un 40 meter, drenta den e area y crusa un bala pa asina Memphis Depay sera corectamente e wega cu di dos gol di Hulanda. Chile no tabata tin argumento pa habri e muraya di Hulanda, y awo nan lo enfrenta Brasil cu a clasifica number uno di Grupo A despues di gana Camerun.

Mexico a pone Croacia den duro y lo enfrenta Hulanda awo





CROACIA a keda elimina pa Mexico, cu un score di 3-1, cu awo a clasifica pa siguiente fase contra Hulanda den Mundial. E wega di Luka Modric y Niko Kovac tabata tin su premio den e score; 3-1, cosecha den 9 minuut, cu tiro di Rafa Marquez, Andres Guardado y Chicharito Hernandez. Mexico a hasi un wega sabi. A hunga cu e desesperacion di Croacia. Tabata tin un fayo arbitral tambe den esaki, un pinalty cu asta esun pafo di stadion por a wak, un double man di Srna den e area pero e arbitro a dicidi no wak'e. Halftime a yega 0-0, cu Mexico mas cerca di e gol. Pero e intencion semper tabata nan so. Mexico tabata manda riba veld, e cansancio di Croacia por a wordo mira, cu ya a cuminsa hala atras y hunga e counter.

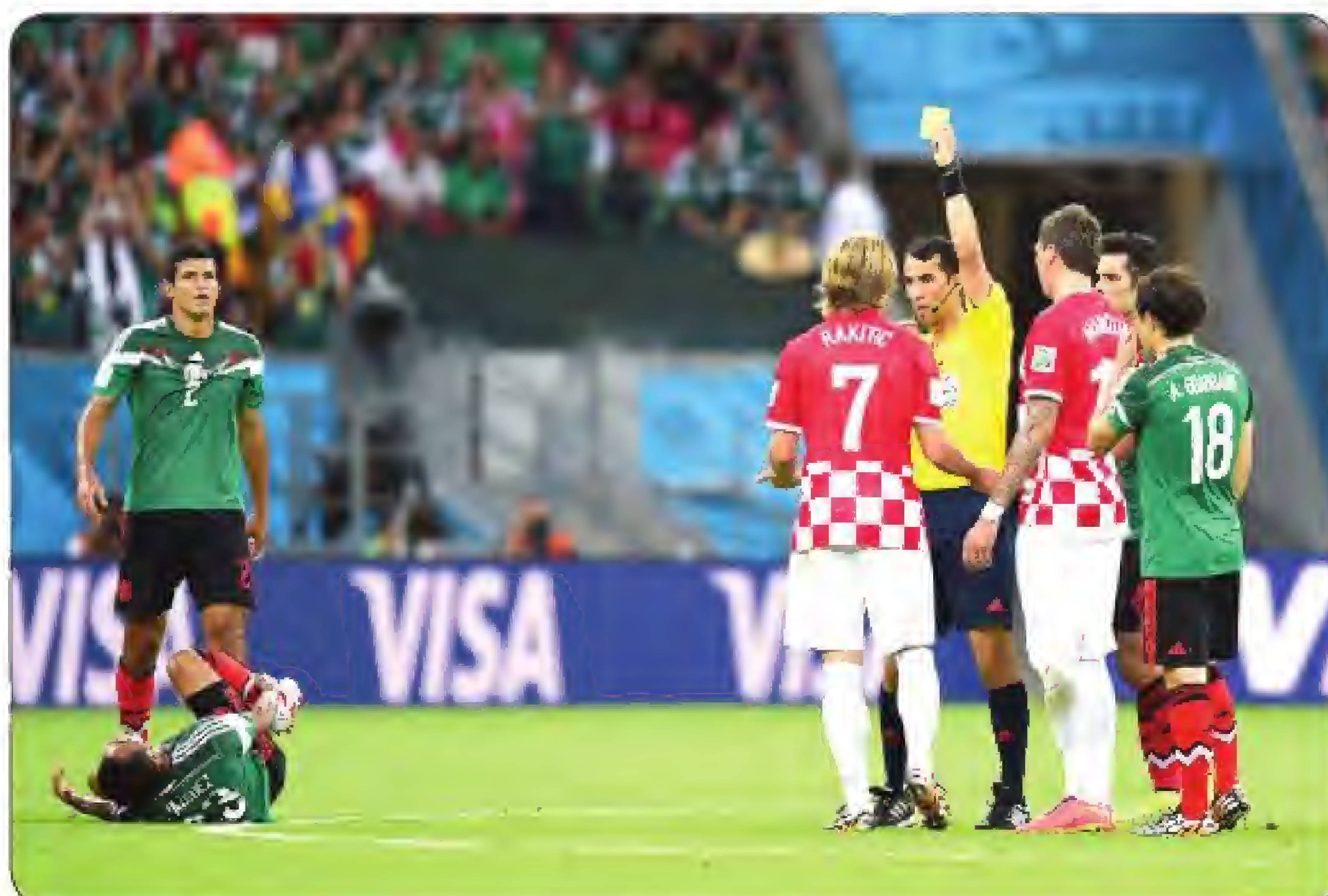
Cu Chicharito den veld, cu un totalmente Dos Santos perdi, e team a recupera movilidad y mas ainda a pone e defensa contrario den problema. Na minuut 65, Ravshan Irmatov a daña su wega regular ora un pinalty cla, pero e no a fluit esaki. Pero e resistencia di Croacia tabata menos cu e insistencia mexicano. Un tiro di skina desde banda robes, Rafael Marquez a tira tras di e bala y logra bati e keeper, pa pone e score 1-0. Mexico ya tabata den e siguiente fase e momento ey contra Hulanda.

Tres minuut despues, Guardado a probecha un hugada na banda drechi. E tiro di Guardado ta impecabel, ariba, letal, den e angulo banda drechi cu Pletikosa no por a hasi nada, y pone e 2-0. Chicharito Hernandez a sustitui Giovani, a revoluciona e wega, y pone













e 3-0. Un cabesaso pa yuda su team. Ivan Perisic, a score pa e gol di Croacia pa pone e score 3-1, via un pase di Rakitic. Jelavic a acerca Rafael Marquez unrato despues y a grita e palabra prohibi. Marquez a hari mientras Rebic a haya e cora pa foul riba Moreno. Awo Mexico lo enfrenta Hulanda.

Fase di Grupo

Grupo A

Juni 12 - Brazil Vs. Croacia	4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo	3 1
Juni 13 - Mexico Vs. Cameroon	12pm - Arena das Dunas, Natal	1 0
Juni 17 - Brazil Vs. Mexico	3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	0 0
Juni 18 - Cameroon Vs. Croacia	6pm - Arena Amazonia, Manaus	0 4
Juni 23 - Cameroon Vs. Brazil	4pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	1 4
Juni 23 - Croacia Vs. Mexico	4pm - Arena Pernambuco, Recife	1 3

Grupo B

Juni 13 - Spaña Vs. Hulanda	3pm - Arena Fonte Nova, Salvador	1 5
Juni 13 - Chile Vs. Australia	6pm - Arena Pantanal, Cuiaba	3 1
Juni 18 - Spaña Vs. Chile	3pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	0 2
Juni 18 - Hulanda Vs. Australia	12pm - Estadio Biera-Rio, Porto Alegre	3 2
Juni 23 - Australia Vs. Spaña	12pm - Arena da Baixada, Curitiba	0 3
Juni 23 - Hulanda Vs. Chile	12pm - Arena Corinthians, Sao Paulo	2 0

Grupo E

Juni 15 - Suiza Vs. Ecuador	12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	2 1
Juni 15 - Francia Vs. Honduras	3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	3 0
Juni 20 - Suiza Vs. Francia	3pm - Arena Fonte Nova, Salvador	2 5
Juni 20 - Ecuador Vs. Honduras	6pm - Arena da Baixada, Curitiba	2 1
Juni 25 - Honduras Vs. Suiza	4pm - Arena Amozonia, Manaus	
Juni 25 - Ecuador Vs. Francia	4pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	

Grupo F

Juni 15 - Argentina Vs. Bosnia - Herzegovina	6pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	2 1
Juni 16 - Iran Vs. Nigeria	3pm - Arena da Baixada, Curitiba	0 0
Juni 21 - Argentina Vs. Iran	12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	1 0
Juni 21 - Bosnia - Herzegovina Vs. Nigeria	6pm - Arena Pantanal, Cuiaba	0 1
Juni 25 - Nigeria Vs. Argentina	12pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	
Juni 25 - Bosnia - Herzegovina Vs. Iran	12pm - Arena Fonte Nova, Salvador	

Mundial 2014

Grupo C

Juni 14 - Colombia Vs. Grecia — 12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	3 0
Juni 14 - C. Marfil Vs. Japon — 9pm - Arena Pernambuco, Recife	2 1
Juni 19 - Colombia Vs. C. Marfil — 12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	2 0
Juni 19 - Grecia Vs. Japon — 6pm - Arena das Dunas, Natal	0 0
Juni 24 - Japon Vs. Colombia — 4pm - Arena Pantanal, Cuiaba	
Juni 24 - Grecia Vs. C. Marfil — 4pm - Estadio Castelao, Fortaleza	

Grupo D

Juni 14 - Uruguay Vs. Costa Rica — 3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	1 3
Juni 14 - Inglaterra Vs. Italia — 6pm - Arena Amazonia, Manaus	1 2
Juni 19 - Uruguay Vs. Inglaterra — 3pm - Arena Corinthians, Sao Paulo	2 1
Juni 20 - Costa Rica Vs. Italia — 12pm - Arena Pernambuco, Recife	1 0
Juni 24 - Italia Vs. Uruguay — 12pm - Arena das Dunas, Natal	
Juni 24 - Costa Rica Vs. Inglaterra — 12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	

Grupo G

Juni 16 - Alemania Vs. Portugal — 12pm - Arena Fonte Nova, Salvador	4 0
Juni 16 - Ghana Vs. Merca — 6pm - Arena das Dunas, Natl	1 2
Juni 21 - Alemania Vs. Ghana — 3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	2 2
Juni 22- Portugal Vs. Merca — 6pm - Arena Amazonia, Manaus	2 2
Juni 26 - Merca Vs. Alemania — 12pm - Arena Pernambuco, Recife	
Juni 26 - Portugal Vs. Ghana — 12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	

Grupo H

Juni 17 - Belgica Vs. Algeria — 12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	2 1
Juni 17 - Russia Vs. S. Corea — 6pm - Arena Pantanal, Cuiaba	1 1
Juni 22 - Belgica Vs. Russia — 12pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	1 0
Juni 22 - Algeria Vs. S. Corea — 3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	4 2
Juni 26 - S. Corea Vs. Belgica — 4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo	
Juni 26 - Algeria Vs. Russia — 4pm - Arena da Baixada, Curitiba	

Brasil no a pordona Camerun y ta avansa como lider

NEYMAR a bolbe wak shelo. A bolbe anota dos gol, pero ademas por permiti salba Brasil y dun'e un pase pa siguiente fase. Neymar a celebra su gol 100 na Brasil 2014 den e wega 100 di Brasil den Mundial, pero tambe a duna e team e rumbo corecto na momento cu tabata perdiendo esaki. Brasil ta parse cu no ta cla pa pensa den un titulo Mundial, e rason principal ta cu no a mustra e futbol cu ta spera pa logra e di seis campeonato. Felipao por a descansa ora Fred a anota, a saca su lenga y a saca un rosea pa mustra su trankilidad despues di e presion cu tabata mantene. Contra Camerun a sufri y tabata tin cu sali demostra su estrella. Atrobe Neymar, cu a score su gol 34 y 35 den historia di Brasil pa pone como e di cinco mihor anotador di tur tempo. Ora e cosnan no ta bay bon, mester duna e bala na e hungador di Barcelona. Ora mester un poco di 'jogo bonito' mester duna e bala na e lider.





AWE Mainta

celebrando 2004 - 2014 **10 aña**

amc unicon

TRASH BY RONCHI









Gana un TV Flatscreen

Pa asina bo wak e wega final

Con pa participa?

Djis yena e dos team cu Abo ta kere lo yega e final.
Hunto cubo nomber, adress, telefoon y email.

FINAL

E dos team corecto so ta bini na remarke pa gana e premio.
Solamente coupon corta for di corant AWEMainta, flyernan cu ta obtenibel na e diferente sponsornan menciona y e pagina di AWEMainta su corant electronico ta valido.
Corta esaki y pasa lag'e na oficina di AWEMainta na Magrietstraat 3 y bo ta den wega.

Nomber: ______________________

Adress: ______________________

Nr. Telefoon: ______________________

E-Mail: ______________________

amc unicon

Ultimo dia pa entrega ta 7 juli 2014, prome cu 5'or atardi

Ganador lo wordo anuncia 10 di juli den AWEMainta.



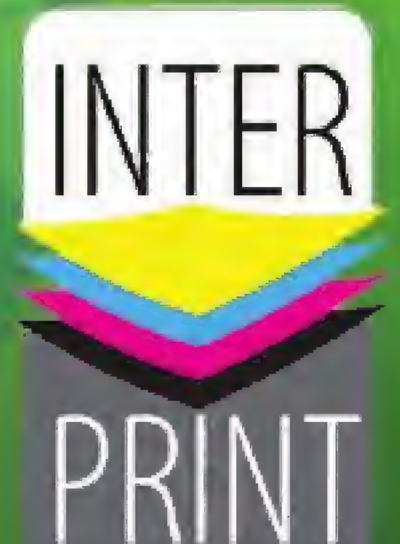




NAPA Shaba - Napa St. Cruz - Napa Cura Cabay



Standard Communications



Offset • Printing
Telephone: 582 - 8852
Telefax: 583 - 8174
info@interprintaruba.com
www.interprintaruba.com



Mediq Botica Centro Medico
Mediq Botica Oduber





We don't just say it... We Guarantee it !!!



Macro Supermarket

Toko Dakota

Double Happy Hardware

Liberty Store

Wintergarden Supermarket









E lo haya un solucion, aunke e rival tabata esun mas debil di Grupo A despues di perde su dos prome wega nan.

E prome gol a cay, na momento cu Camerun a perde e bala den su salida, Luiz Gustavo a tuma e bala na banda robes y a duna e bala na Neymar cu solamente a cambia e trayectoria di e bala pa score e prome. Ora ta parse cu e fiesta a cuminsa den e stadion, Camerun a cuminsa yega na e gol local. Camerun a dal un cabesaso den tubo. Un minuut despues, Nyom, a bay laga Dani Alves pa banda robes, crusa pa Matip, cu solamente mester a pusha e bala den gol pa e 1-1. E silencio a yega. E team debil ey tabata poniendo bataya. E sospecho di FIFA tabata bini abou y e orguyo di e africano nan tabata mustra, apesar cu su hungador Eto'o solamente tabata wak desde banki, mescos cu Song, suspendi. Tabata e mihor momento pa Camerun y e peor pa Brasil.

T'e ora Neymar tabata kier. Un bala di Marcelo den tres cuarto di veld a pone e brasileño nan ilusiona atrobe. E delantero a kita un rival, a drenta den diagonal y gana Itandje despues di un bon tiro. Tabata su di cuatro gol den e Mundial aki. Na cuatro minuut di e complemento, Fred a logra haya un pase di David Luiz pa asina e fiesta brasileño sigui. Camerun tabata perdi, si'n argumento fisico ni tecnico. E grito di Fred tabata e refleho di e presion cu e delantero tabata tin cu den e dos wega cu tabata riba banki. Ferdandinho a drenta y score di cuatro pa Brasil despues di un hugada di toke den un otro error den e salida africano. No tabata tin mas. Si Brasil ta desea di pensa den un di seis titulo, Neymar mester apoyo. Su siguiente rival ta Chile.



Biba cada momento

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Michael Silvester Mills

2 februari 1963 - 16 juni 2014

Na nomber di su:

mama: † Marion Mills-Brown

tata: † David Mills

rumannan: Sheila Mills
Sherlyn Ras-Mills y esposo Enrique

sobrinonan: Cuenthon John Mills na Hulanda
Shahaira Eendragt-Ras y
esposo Sjoerd na Corsou
Michael Ras na Hulanda
Quixiano Mills

famia: Mills, Ras, Brown, Eendragt, Godette, Jefferson, Walewijn, Clark y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 24 juni 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa CHURCH pa santana di gobierno na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa CHURCH na PLACE.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di famia Schwengle-de Kort nos ta gradeci tur esnan cu na un manera of otro a sostene nos na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Francisca Maria Schwengle-de Kort

"Chichi"

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente, y esnan cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan. Un danki special na Pastoor Jairo pa e bunita palabranan tambe especialmente na Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio.
Alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa: diamars 24 juni, diahuebs 26 juni y diasabra 28 juni 2014 pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta
Despues di ultimo misa 28 juni 2014 lo bai tin un santo Rosario na kas di Rosa Koolman na Savaneta
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

GONE, BUT NOT FORGOTTEN

Gone, but not forgotten,
This pain, I cannot hide.
In memory I see You.
A million tears, I've cried.
The tender thoughts you left me with,
Come to my memory.
Your loving smile, so precious
Will always be with me.
Just like a special angel.
God wrapped you in His care.
And took you to heaven.
To live with Him, up there.



Biba cada momento

In Loving Memory



Gina Maria Kock
Sept 5th 1968- June 24,2013

Invitashon pa un Misa pa recorda nos Gina,
Alto Vista 5.30Pm
Diamars 24Juni 2014

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Homber ta bisa polis pa su amiga bay for di su cas

E homber F, a bay warda di Polis di Shaba diadomingo 08.45, pa bisa Polisnan cu e tin problema cu su amiga R. y e no kier e mas den su cas. Segun su declaracion, cu R. ta bibando shete luna caba den su cas y ta sali y drenta ora cu e kier. E ta bisa cu diasabra e muhe a Sali y mainta ainda e no a yega cas y no ta coy su celular. F, ta bisa cu el a cambia tur e slotnan di su cas y a keda pa e bin pak su cosnan. F. kier pa e muhe bay for di e cas y sali for di su bida. F. a keda di bis'e pa e bin coy su cosnan sino e ta yama e conoci nan di R. pa e bin busca su cosnan.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

SV Britannia Pizza Hut campeon AVB 2013/14









Resultado di Loteria

AWE Mainta

CAT4CHI

2:30	9:00
6203	9451
9196	8640
3526	5358

ZODIAC

2:30 4253 Piscis

9:00 4528 Piscis

BIG 4

2:30 2345

9:00 7673

LOTTO DI DIA

30-04-03-29-21

DIARIO	SUPER FOUR
5952	5946
3432	
6122	

LOTTO Cambiando bida...

DIASABRA anochi den stadion Guillermo P. Trinidad e ultimo wega di play-off final di AVB ora cu SV Britannia Vitamalt a topa cu RCA. Den e prome wega SV Britannia Pizza Hut tabata sa di gana di RCA cu score di 2-1 y den di dos wega RCA ta gana SV Britannia cu score di 2-1 tambe y asina forsa un di tres wega. Diasabra e wega a cuminsa ariba un ritmo halto cu ambos team atacando e porteria. Tabata na di 3 minuut di wega un hungado di RCA cu ta haya carchi cora pa motibo di un foul grave ariba Renier Paraez y asina RCA practicamente henter wega mester a lucha cu un hungado menos, pero ta manera cu RCA a haya un forsa extra y ta continua nan wega y ta sigui ataca e defensa di SV Britannia Bright Bakery y na di 8 minuut ta haya un tiro liber cu ta wordo cobra pa Jean-Luc Bergen cu ta deposita e bala den net tras di Kendrick Dania pa manda su team ariba 1-0. Mes ora SV Britannia ta reacciona cu atakenan un tras di otro ariba e porteria di RCA defende pa Athur Werleman pero sin por a anota e gol di empate y asina halftime ta bay aden cu e bentaha di 1-0 pa RCA. Den di dos tempo SV Britannia ta manda e delantero Marlon Andrea pa busca e gol di empate y berdad a bin algun peliger pa e defensa di RCA pero e gol di empate no kier a cay y staff tecnico a dicidi di manda Francis "Killa" Albert den tereno y no a tarda mucho cu un tremendo cruse di parti Johnatan Ruiz ariba cabes di Francis "Killa" Albert cu ta anota e gol di empate y ta trece e furia bek pa SV Britannia Frisian Flag y asina tambe e tempo reglamentario di 90 minuut a pasa cu e wega empata na un gol pa banda. Den e 2 x 215 minuut extra ambos team a busca manera pa anota e gol di victoria pa bay cas cu e copa di campeon pero sin resultado. Despues di e segun reglamentonan di AVB mester a bay na tira 5 penalty pa ambos banda.

PA SV Britannia ta anota Luis Estrada, Johnatan Ruiz, Theric Ruiz, Carl Geerman y Sebastian Montoya Escobar mientras pa RCA e hungado Paesch no ta anota door di un tremendo parada di Kendrick Dania y asina SV Britannia ta titula pa di 4 biaha campeon di Aruba den su historia cortico den division Honor. Un danki ta bay na tur persona y instancia cu di un forma of otro a contribui na SV Britannia durante e campeonato 2013/14 y specialmente na e fanaticonan. Danki na e hungadonan; Adrian Sanchez, Camilo James, Carl Geerman, Luis Estrada, Gregory Lake, Derwin Donato, Dolfi Benita, Ezon Parra, Estiverne Pierresaint, Ezra Bosnie, Gino Petrocchi, Johnatan Ruiz, John Lugay, Junel Sanchez, Kendrick Dania, Albert "Killa" Francis, Luis Murillo, Margin Kock, Marlon Andrea, Myron Carrion, Renier Paraez, Ricardo Fuller, Rodymar Paesch, Sebastian Montoya Cano, Sebastian Monotoya Escobar, Stanley Valois-Smith, Taffie Koelie, Theric Ruiz, Ulises "Niño" Nuñez y Victor Garcia. Na staff technico; Jose Luis Duran, Jona Lake, Ivo Lacle, Frank Velazque, Jorge Lumenier y last but not least Juraine Croes.

"Cerca Dios mi ta na paz, manera un yiu cerca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Yolanda Ambriosa Tromp
mihor conoci como "Jool"
Ex-trahado di Bon Bini Bazaar
*20 maart 1951 - 23 juni 2014

Na nomber di su

Mama:	Veneranda Tromp-Bermudez
Tata:	†Marcelino Tromp
Rumannan:	Alex Tromp, Maritza & yiu Edwin "Jack", Roosje Tromp y yiunan Swinda Tromp y Stanley y yiunan na Hulanda Ronnie, Marianne Tromp y yiunan na Hulanda Gloria, Hubert Arends y yiunan Ingrid Tromp Ruby Tromp y yiunan na Hulanda

Manera Ruman: Martha (Tania) van Rooyen-Werleman
Tantanan y Omonan, Prima y Primonan, Sobrino y Sobrinanan, Sobre Sobrinonan, ihanan, Bisinjanan, amigo y amiganan, Ex-Coleganan di Bon Bini Bazaar.

Demas famianan: Tromp, Bermudez, Cabrera, Arends, Werleman, Saarloos, Jonis, van Ypenburg, van Rooyen, Burbano-Chavez, Croes, Geerman, Thiel, Quandus, Jeandor, Eckmeyer, Franken, Ridderstap, Ridderstaat, Pimentel, Figaroa, Paesch, Ruiz, Kelly, Luidens, Gomez, Garcia, Farro, Leest

Demas famia, amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar riba diabierne 27 di Juni 2014 na Misa Sta. Anna na Noord pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di "Yolanda" lo ta reposa for di 2'or den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 25 juni 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di manda krans of flor un donashon pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia

Ladronnan ta bay cu tubonan di koper

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 15.52, na un cas na Pos Chikito pa un ladronicia. Eynan e habitante M, ta bisa cu ladronnan a bay cu 16 meter di tubo di koper. Polisnan a tuma e keho.

"Among the saints give rest, O Christ, to the soul of Thy servant, where there is neither pain, nor sorrow, nor sighing, but life everlasting."

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved mother, daughter, family member, and friend:



Ann S. Loonstra
*26-03-1957 †18-06-2014

Children:	Ivan Loonstra Jacqueline Loonstra Culafic and Veljko Culafic
Parents:	Stratis and Mary Kostas
Sister:	†Elene Kostas
Nephew:	Blake Kostas
Father of Ann's children:	André Loonstra
Partner of André:	Jean Tromp and their son Elliott Loonstra
Other Family in Aruba:	Ven and Lisette Eman Trevor and Nicole Eman Devin Eman
Other Family in the USA:	Janice Rapoza George Yankopoulos Dean Yankopoulos
Caretakers:	Mercedes Gonzalez , Yvonne Croes, and Ruben Croes with special thanks to the Edmund Harms Foundation

Kind and loving friends, too numerous to mention, both here in Aruba and abroad.

The funeral will take place on Tuesday, June 24, 2014 at Aurora Funeral Home at Cumana #76. Visitation will be from 2-4pm, with prayers at 3.30pm, followed by interment at the Protestant Cemetery in Oranjestad. After the funeral the family will not be able to receive condolences at home.

Hoben epileptico a reacciona agresivo

POLISNAN a bay diadomingo 16.40, na un cas na Hooiberg, caminda un yiu homber a maltrata su tata. Eynan e homber G.H, a bisa cu su yiu homber B, a push'e bent'e riba vloer y a menas'e. G.H. ta bisa cu su yiu homber ta sufri di epilepsia y mester bebe remedi, dor di cual e ta bira agresivo. Polis a papia cu B , y a resulta cu e ta un tiki suf y ta papia bruha cu nan. Mirando locual cu a pasa, polisnan a hiba B, poli pa observacion. Poli a pone e psychiater na haltura y mirando cu B ta rustig, Polisnan a sigui cu nan cu nan patruya.

Hoben cu ta huma cu candela ta causa molester pa bisiña

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 16.10, na un cas na Italiestraat pa problema cu huma. Eynan e habitante di e cas ta bisa cu e yiu homber di su bisiña a cende candela den su cura y en berdad e tin molester di e huma. Polis a papia cu e bisiña den Schotlandstraat y e ta bisa cu su yiu homber di dies aña ta hungando cu candela den su cura. Polis a mustr'e cu e huma ta causa molester pa e bisiñanan y ta peligroso pa laga e mucha hunga cu candela. Polis a papia cu e mucha homber tambe.

Seis tiro tende den Rooi Frances

POLISNAN a haya informacion diadomingo mas o menos 22.35 cu testigonan a tende seis tiro den Rooi Frances. Polis a tuma contacto cu Marinier Kazerne, pero nan no tabata entrena. Polisnan a bay controla den bisindario, pero no a haya nada particular.

Empleadonan di IBiSA ta ricibi reconocimento special:

Medaya Conmemorativo ta keda entrega den nomber di Cas Real



EN conexion cu e bishita di Pareha Real na november 2013 y specificamente pa e organisacion y ehecucion di e "Royal Jump up", den cual Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA a hunga un rol importante, algun empleado di IBiSA a ricibi un reconocimento special diabierna atardi riba Wilhelmina Park. Nos por corda cu e "Royal Jump up" a tuma luga den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, e lama blauw di muchanan di Schoolnan Basico di Aruba den nan flanel blauw cu e Shoco dia 21 di November 2013.

E reconocimento special aki pa medio di un 'Medaya Conmemorativo' a ser entrega door di Su Excelencia Gobernador di Aruba Sr. Fredis Refunjol y Prome Minister mr. Mike Eman den nomber di Cas Real.
Despues di e bishita Real na e parti Caribe Hulandes, Rey Willem Alexander y Reina Maxima a keda sumamente impresiona y contento cu e actividadnan cu a ser prepara pa nan durante nan bishita na Aruba aña pasa, pa cual motibo a selecta for di mas cu 500 boluntario, e cantidad di 77 persona pa duna un reconocimento special.

E acto cu a tuma luga riba Wilhelmina Park a encera un programa cu Gabinete di Gobernador di Aruba a prepara pa e ocasion. Despues di e yegada di Su Excelencia Gobernador Refunjol pa 5'or di atardi, a sigui cu un discurso elocuente di su excelencia Sr. Gobernador, cu a repasa cada actividad y menciona e personanan cu a ricibi e reconocimento pa nan trabao. Despues a sigui cu e parti di entrega di e medayanan di reconocimento. E prome grupo pa ricibi esaki tabata e grupo di 80 militar di Cuerpo di Marina Real di Aruba.

Siguientemente a parti e grupo di 77 ciudadano den dos. Y un parti a ricibi nan medaya for di Sr. Gobernador Refunjol, mientras cu e otro parti a haya esaki for di Prome Minister Sr. Eman.

E grupo den cual e empleadonan di IBiSA tabata a ricibi nan medaya conmemorativo for di su Excelencia Sr. Gobernador Refunjol. Esnan cu a ricibi e reconocimento special y cu a forma parti di e "Shoco Team" ta: Edgar Erasmus, Adeline Geerman, Sue-Ann de Leça-Leong, Monique van Embden, Patty Portier, Rodymar Geerman, Annemarie Proveyer-Groot, Esmeralda Schotman, Omar Harms, Giovanni Raghunath, Teiry Peñate, Angelique Thode, Richard Tromp, Zulema Dabian-Erasmus, Nathalie Maduro, Di-Angelo Schenker, Addonsito Croes, Giovanni Leocadia y Ericko Pieternella. Tur bao guia di sra. Margot Llomphart di Kabinet di Gobernador di Aruba.

E atardi a conta cu un presentacion bunita di e grupo di baile di Alydia Wever y despues di e entrega di e 'Medaya Conmemorativo', a clausura cu e presentacion di e grupo Datapanik cu a deleita esnan presente musicalmente.
Direktie y Personal di IBiSA ta felicita tur persona cu a yuda, no solamente esnan cu a ricibi e 'Medaya Conmemorativo di Cas Real', pero tur hende. Mas ainda esnan cu a yuda sin cu nan mes tabata tin oportunidad pa wak e Rey cu e Reina, den cual ta conta e mas di 100 boluntario cu a asisti e empleadonan di IBiSA den organisa, prepara y ehecuta e tremendo actividad di e "Royal Jump up" cu sigur ta keda den memoria y curason di Pareha Real.



